

Chambre des Représentants

SESSION 1968.1969.

5 FÉVRIER 1969.

PROJET DE LOI

modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES. MESSIEURS.

Tout comme il en fut légiféré à l'égard des victimes du devoir patriotique par la loi du 21 décembre 1968, le Gouvernement a décidé de poursuivre à l'égard des victimes civiles de la guerre, l'effort en partie réalisé en leur faveur par la loi du 15 juin 1967 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1911-1918 et 1914-1918 et à leurs ayants droit.

Cette loi, en ordre principal, s'était fixé comme objectif d'équilibrer dans le sens le plus favorable aux uns et aux autres, le montant des pensions et des indemnités des invalides des deux guerres. ensuite de majorer ces montants de 10 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1966.

Le présent projet tout d'abord réalise mieux cet équilibre là où l'expérience a démontré qu'il avait. dans quelques rares cas, compromis certains principes acquis antérieurement; en outre, le projet majore à nouveau le montant des pensions et des indemnités des invalides; en effet, la majoration de 10 p.c. accordée à partir du 1^{er} janvier 1966 est portée par l'article 6 du projet à 13 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1967 et à 16 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1968.

La loi du 15 juin 1967 précitée ne s'était intéressée, sauf quant à quelques dispositions de procédure, qu'aux invalides civils des deux guerres, ignorant les ayants droit de ces victimes.

Le projet quant à lui déborde ce cadre: en effet, outre les améliorations précisées ci-dessus à l'égard des invalides, il a pour objet, par l'établissement d'un rapport constant

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1968-1969.

5 FEBRUARI 1969.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun recht hebbenden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Evenals zij heeft gedaan op het gebied van de wetgeving voor de slachtoffers van de vaderlandse plichtsvervulling door de wet van 21 december 1968, heeft de Regering besloten ten gunste van de burgerlijke oorlogsslachtoffers verder te gaan met de inspanning die reeds geleid heeft tot de wet van 15 juni 1967 tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Die wet had voornamelijk tot doel een voor beide groepen voordelig evenwicht te bewerkstelligen tussen de bedragen van de pensioenen en vergoedingen van de invaliden van beide oorlogen en vervolgens die bedragen met 10 pet. te verhogen met ingang van 1 januari 1966.

Onderhavig ontwerp van wet bereikt beter het beoogde evenwicht in enkele gevallen waarin de ondervinding heeft aangetoond dat vroeger gevestigde principes in het gedrang zijn gekomen; bovendien verhoogt het ontwerp opnieuw het bedrag van de pensioenen en vergoedingen der invaliden inderdaad, de verhoging van 10 pet. toegekend met ingang van 1 januari 1966 wordt krachtens artikel 6 van het ontwerp op 13 pct. gebracht met ingang van 1 januari 1967 en op 16 pet. met ingang van 1 januari 1968.

Behalve enkele procedurebepalingen had de wet van 15 juni 1967 enkel betrekking gehad op de burgerlijke invaliden van beide oorlogen en de rechtverkrijgenden van die slachtoffers buiten beschouwing gelaten.

Onderhavig ontwerp is ruimer: behalve bovenomschreven verbeteringen ten bate van de invaliden heeft het inderdaad tot doel door het vestigen van een vaste verhouding

entre les pensions de veuves et les pensions d'invalides indemnisés à 100 p.c. de réaliser l'équilibre absolu et dans le sens le plus favorable entre le montant des pensions de veuves des deux guerres.

Un même rapport constant a été établi quant aux orphelins.

Ce rapport constant a été fixé de façon à permettre une majoration des pensions de veuves et d'orphelins à partir du 10^e janvier 1967; il entraînera en outre l'adaptation automatique des taux de ces pensions en cas de majoration des taux uniques de la pension de l'invalidé indemnisé à 100 p.c.

Enfin, dernier objectif extrêmement important du projet, celui-ci, dans le souci d'harmoniser, dans le domaine de la procédure le secteur des réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre avec celui des réparations à accorder aux militaires et aux autres victimes du devoir patriotique, modifie profondément l'économie du premier de ces secteurs.

En effet, tout comme en matière de pensions de réparation octroyées aux victimes du devoir patriotique de la guerre 1910-1945, le projet supprime à l'égard des victimes civiles de la même guerre tous les délais dont la forclusion entraîne actuellement le rejet des demandes de pensions des invalides civils et de leurs ayants droit; il en est de même à l'égard des procédures en revision des décisions exécutoires non conformes aux modifications à la loi de base du 15 mars 1951 intervenues en exécution des lois postérieures à celle-ci; de même, encore à l'égard des demandes en revision des décisions définitives de rejet rendues sous la législation transitoire antérieure à la loi du 15 mars 1951 qui actuellement doivent, sauf deux exceptions visant des droits nouveaux créés par la loi du 6 juillet 1964, être introduites avant le 1^{er} janvier 1959; de même enfin à l'égard des demandes en revision consécutives à des modifications du barème officiel belge des invalidités,

Le projet toutefois comporte un tempérament à cette suppression de délais, conforme à nouveau d'ailleurs à la procédure en matière de pensions de réparation des victimes du devoir patriotique. Pour être recevables, les demandes de pensions et en revision introduites postérieurement aux délais prescrits par la législation actuelle, devront être renouvelées postérieurement à l'entrée en vigueur de la loi nouvelle et ne sortiront leurs effets qu'à partir du premier jour du trimestre qui suivra celui au cours duquel les demandes seront renouvelées; ce tempérament est indispensable en vue d'éviter des arriérés de pension, qui dans de nombreux cas, pourraient rétroagir même au 1^{er} janvier 1954, rétroactivité non compatible avec les moyens financiers dont le Gouvernement dispose; c'est dans le même esprit que le projet n'autorise plus à dater de rentrée en vigueur de la présente loi la revision sans condition de délai à l'initiative du Ministre, des décisions non conformes aux modifications apportées à la loi du 15 mars 1954 par les lois postérieures, là où par les mêmes lois, cette revision était également autorisée à la demande des intéressés mais, dans ce cas, dans des délais déterminés.

Pour le surplus, et en ce qui concerne les victimes civiles de la guerre 1914-1918 et leurs ayants droit, le projet sans aller jusqu'à supprimer les délais d'introduction des demandes de pensions originaires - le recul du temps et les difficultés de preuves qui en découlent s'y opposent - autorise toutefois la revision pour aggravation de toutes les infirmités sans condition de délai tout en maintenant pourtant les autres conditions de recevabilité actuelles afférentes aux minima et aux maxima du degré d'invalidité prescrites à cet

russen de weduwenpensioenen en de pensioenen van de invaliden vergoed tegen 100 pet. een volledig en voor heid (to)ten voordelig evenwicht tot stand te brengen tussen de pensioenbedragen van de weduwen van beide oorlogen.

In een zelfde vaste verhouding werd voorzien voor de wezen,

Die vaste verhouding werd derwijze vastgesteld dat een verhoging van de weduwen- en wezenpensioenen met ingang van 1 januari 1967 mogelijk wordt; bovendien zal zij tot gevolg hebben dat die pensioenbedragen automatisch worden aangepast in geval van verhoging van de enige bedragen van het pensioen van de invalide vergoed tegen 100 pet.

Ten slotte stredt liet ontwerp een laatste zeer belangrijk doel na. Met het oog op een harmoniëring van de procedure inzake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers en inzake het herstel te verlenen aan de militaire en andere slachtoffers van de vaderlandse plichtsvervulling, wordt de procedure van eerstgenoemde wetgeving grondig gewijzigd.

Evenals inzake herstellpensioenen verleend aan de slachtoffers van de vaderlandse plichtsvervulling van de oorlog 1940-1915, voorziet het ontwerp ten opzichte van de burgerlijke slachtoffers van dezelfde oorlog in de afschaffing van alle termijnen waarvan het verstrijken thans de afwijzing tot gevolg heeft van de pensioenaanvragen van burgerlijke invaliden en van hun rechthebbenden; dat geldt ook ten aanzien van de herzieningsprocedure van toepassing op de uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met de wijzigingen in de basiswet van 15 maart 1951 aangebracht in uitvoering van de latere wetten; ook nog ten opzichte van de aanvragen om herziening van de definitieve beslissingen van afwijzing uitgesproken onder de overgangswetgeving van vóór de wet van 15 maart 1954, welke thans moeten worden ingediend vóór 1 januari 1959, behoudens twee uitzonderingen met betrekking tot nieuwe rechten ontleend aan de wet van 6 juli 1964; ten slotte nog ten aanzien van de aanvragen om herziening die het gevolg zijn van wijzigingen van de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van invaliditeit.

Het ontwerp beperkt echter de afschaffing van die termijnen, alweer door analogie met de procedure inzake herstellpensioenen voor de slachtoffers van de vaderlandse plichtsvervulling. Om ontvankelijk te zijn, zullen de aanvragen om pensioen en om herziening ingediend na de termijnen voorgeschreven bij de huidige wetgeving, hernieuwd moeten worden na de inwerkingtreding van de nieuwe wet en zullen zij uitwerking hebben vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin de aanvragen hernieuwd worden; die beperking is noodzakelijk om pensioenachterstanden te vermijden welke in menig geval terug zouden kunnen werken tot zelfs 1 januari 1954, wat niet verenigbaar is met de financiële middelen waarover de Regering beschikt; het is in dezelfde geest dat vanaf de inwerkingtreding van deze wet het ontwerp niet meer zonder termijnvoorwaarde de herziening op initiatief van de Minister toestaat van de beslissingen die niet overeenstemmen met de wijzigingen in de wet van 15 maart 1954 aangebracht bij de latere wetten, wanneer bij dezelfde wetten die herziening toch was toegestaan op aanvraag van de belanghebbende maar dan binnen de gestelde termijn.

Wat de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1911-1918 en hun rechthebbenden betreft, het ontwerp gaat riet zover dat het de indieningstermijn van de oorspronkelijke pensioenaanvragen afschaft - het tijdsverloop en de moeilijkheden van de bewijslast beletten zulks - doch het staat de herziening wegens verergering toe van alle lichaamsgebreken zonder termijnvoorwaarde mits zoals voorheen alle andere huidige voorwaarden van ontvankelijkheid met betrekking tot de minima en maxima zijn vervuld; aldus

égard: ainsi quant à la procédure les invalides civils de la guerre 1914-1918 seront mis sur un pied d'égalité avec les invalides civils de la guerre 1910-1915 qui, même dans la législation actuelle, sont autorisés à procéder en révision pour aggravation, sans condition de délai.

Enfin, les veuves de grands invalides mutilés ou amputés de la guerre 1914-1918 auxquelles le droit à la pension fut reconnu par la loi du 6 juillet 1964, quelles que soient les causes et la date du décès de la victime, pourront dorénavant dans les mêmes conditions que les veuves des grands invalides de la guerre 1910-1915 introduire leur demande de pension sans condition de délai.

Le développement du dernier objectif paraîtra peut-être un peu long; il évitera toutefois tout nouveau commentaire lors de l'examen du chapitre V du projet.

Tels sont les objectifs principaux visés par le projet.

EXAMEN DES ARTICLES.

CHAPITRE I.

Invalides de la guerre 1914-1918,

Article 1.

1° Dans la phrase introductive de l'article 2, § 1, alinéa 1: des lois coordonnées le 19 août 1921, est ajoutée à la référence «au § 4» du même article, la référence «au § 5».

En effet, l'omission de cette dernière référence empêchait l'invalidé indemnisé à 100 p.c. du chef de défiguration et ne bénéficiant pas comme tel de l'indemnité spéciale pour l'aide d'une tierce personne, de prétendre à la pension majorée fixée par l'article 2, § 4, alinéa 4 précité.

2° a) Le tableau figurant dans le même article 2, § 1, alinéa 4, tel qu'il fut modifié par la loi du 15 juin 1967, comporte pour les invalides visés par cette disposition, des montants d'allocations se rapportant uniquement à des taux d'invalidité de 80 à 100 p.c.

Ce tableau est remplacé par un autre indiquant des montants d'allocations se rapportant à des taux d'invalidité de 10 à 100 p.c.

Ainsi sera assuré l'équilibre voulu déjà par la loi du 15 juin 1967 entre le montant des allocations des invalides mutilés ou amputés de la guerre 1914-1918 avec le montant des pensions de mêmes invalides de la guerre 1940-1945 tels qu'ils seront fixés par l'article 3 du projet modifiant les §§ 2 et 3bis de l'article 6 de la loi du 15 mars 1954.

b) Dans le même tableau, la loi du 15 juin 1967 fixait, à l'égard des victimes dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique, des montants d'allocations constants à partir du 1^{er} janvier 1966 alors que ces montants, à l'égard des autres victimes, étaient programmés du 1^{er} janvier 1966 au 1^{er} janvier 1968.

Le projet établit une programmation analogue à l'égard des montants des allocations des victimes dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique; cette programmation a paru nécessaire tout d'abord pour la raison exposée au

wordcn. wat de procedure hetreft, de burgerlijke invaliden van de oorlog 1914-1918 op dezelfde voet gesteld als de burgerlijke invaliden van de oorlog 1940-1945 die, zelfs onder de huidige wetgeving, zonder termijnvoorwaarde herziening wegens verergering kunnen aanvragen.

Het ontwerp heeft ten slotte nog tot doel de weduwen van geamputeerde of gemutileerde zwaar-invaliden van de oorlog 1914-1918 aan wie het recht op pensioen werd tegekend bij de wet van 6 juli 1964, welke ook de oorzaken en de datum van het overlijden van het slachtoffer zijn, de mogelijkheid te verschaffen voortaan onder dezelfde voorwaarden als de weduwen van zwaar-invaliden van de oorlog 1910-1915 hun pensioenaanvraag in te dienen zonder termijnvoorwaarde.

De toelichting bij dit laatste doel van het ontwerp kan wel enigszins lang lijken: zij bespaart evenwel nieuwe commentaar bij het onderzoek van hoofdstuk V van het ontwerp,

Dat zijn de voornaamste doeleinden van het ontwerp.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

HOOFDSTUK I.

Invaliden van de oorlog 1914-1918.

Artikel 1.

1° In de inleidende volzin van artikel 2, § 1, vierde lid, van op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten, wordt aan de verwijzing naar «§ 1.» van hetzelfde artikel, de verwijzing naar «§ 5» toegevoegd.

Door het wegvallen van die laatste verwijzing kan de invalide vergoed tegen 100 pet. uit hoofde van gelaatschending en die als zodanig het voordeel niet had bekomen van de speciale vergoeding voor hulp van een derde persoon geen aanspraak maken op het verhoogd pensioen vastgesteld bij voornoemd artikel 2, § 4, vierde lid.

2° a) De tabel voorkomend in hetzelfde artikel 2, § 1, vierde lid, als gewijzigd bij de wet van 15 juni 1967 voorziet voor de invaliden bedoeld in deze bepaling in uitkeringsbedragen die enkel betrekking hebben op invaliditeitspercentages van 80 tot 100 pet.

Bedoelde tabel wordt vervangen door een andere die bedragen vermeldt welke betrekking hebben op invaliditeitsbedragen van 10 tot 100 pet.

Aldus zal het reeds door de wet van 15 juni 1967 nagestreefde evenwicht worden bereikt tussen het bedrag van de uitkeringen voor gemutileerde of geamputeerde invaliden van de oorlog 1914-1918 en het bedrag van de pensioenen van gelijksoortige invaliden van de oorlog 1940-1945 zoals zij zullen bepaald worden bij artikel 3 van het ontwerp tot wijziging van de §§ 2 en 3bis van artikel 6 van de wet van 15 maart 1954.

b) Dezelfde tabel van de wet van 15 juni 1967 voorziet ten opzichte van de slachtoffers wier overlijden het gevolg is van een vaderlandlievende bedrijvigheid, in vaste uitkeringsbedragen met ingang van 1 januari 1966, terwijl daarentegen die bedragen voor de andere slachtoffers geprogrammeerd waren van 1 januari 1966 tot 1 januari 1968.

Het ontwerp voorziet in een gelijkaardige programmering wat betreft de bedragen van de uitkeringen van de slachtoffers waarvan het overlijden het gevolg is van een vaderlandlievende bedrijvigheid; die programmering was

a) ci-dessus, ensuite parce que l'absence de cette programmation compromettait la différence sensible existant avant la loi du 15 juin 1967 entre le montant des allocations des grands invalides civils patriotiques et le montant des allocations des autres grands invalides.

Article 2.

Cet article modifie l'article 7 de la loi du 28 juillet 1953 relatif aux demandes en revision pour aggravation,

Le 1^o remédie simplement à une contradiction et à une omission du texte actuel du § 4.

Quant au 2^o, qui modifie le § 5, il organise un recours de la victime devant la commission d'appel contre les décisions non contentieuses rendues par le Ministre lors des revisions des décisions exécutoires et des transactions non conformes à des modifications des barèmes des invalidités; des contestations peuvent en effet surgir qu'il est souhaitable de vider par voie contentieuse.

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

Article 3.

Cet article remplace intégralement les tableaux figurant au § 2 et au § 3bis.

1^o Quant au § 2.

Les infirmités donnant lieu aux indemnités prévues par l'article 1D, § 2, sont évaluées d'après le barème des invalidités à un taux de 80 p.c., au moins.

Il n'est pas requis toutefois pour bénéficier de ces indemnités que les infirmités y donnant lieu soient entièrement imputables au fait dommageable.

Il en résulte, en cas d'imputation partielle, que l'invalidé doit être pensionné à raison d'un taux d'invalidité inférieur à 80 p.c.

Or, clans ce cas, l'invalidé, bien qu'amputé, ne peut bénéficier que de la pension prévue par l'article 6, § 1, s'il s'agit d'une victime accidentelle et de la pension prévue par l'article 6, § 3, s'il s'agit d'un réfractaire,

En effet, le tableau figurant à l'article 6, § 2, ne prévoit de pension majorée que si le taux d'invalidité est de 80 p.c. au moins.

Or, dans la législation antérieure, ces invalides, quel que soit leur taux d'invalidité, avaient droit à la pension prévue par l'article 6, § 1, au profit des victimes accidentelles majorée de 15 p.c.,

Le nouveau tableau rétablit cet avantage tout en maintenant identique le montant des pensions calculé à raison d'un taux d'invalidité de 80 à 100 p.c. tel qu'il fut fixé par la loi du 15 juin 1967.

2^o Quant au § 3bis.

Tout comme le § 2 de l'article 6 tel qu'il fut modifié par la loi du 15 juin 1967, le § 3bis du même article ne prévoit de pensions au profit des réfractaires amputés ou mutilés que s'ils sont pensionnés à raison d'un taux d'invalidité de 80 à 100 p.c.

nodig om de onder bovenstaande a) uiteengezette reden, vervolgens omdat de ontstentenis van die programmering het merkkelijk verschil dat voor de wet van 15 juni 1967 bestond tussen het bedrag van de uitkeringen der vaderlandlievende burgerlijke zwaar-Invaliden en het bedrag van de uitkeringen voor de andere zwaar-invaliden in het gedrang bracht,

Artikel 2.

Dit artikel wijzigt artikel 7 van de wet van 28 juli 1953 aangaande de aanvragen om herziening wegens verergering.

Het 1^o voorziet gewoon in een tegenstrijdigheid en in een verzuim in de huidige tekst van § 1.

Het 2^o, dat § 5 wijzigt, stelt een beroep van het slachtoffer in voor de commissie van beroep, tegen de beslissingen zonder procedure op tegenspraak uitgesproken door de Minister naar aanleiding van herzieningen van uitvoerbare beslissingen en van dadingen die met wijzigingen van invaliditeitsschalen niet overeenstemmen: er kunnen immers betwistingen rijzen die het beter is langs contentieuze weg te regelen.

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbers,

Artikel 3.

Dat artikel vervangt volledig de tabellen voorkomend in § 2 en § 3bis.

1^o Wat § 2 betreft,

De lichaamsgebreken die aanleiding geven tot de vergoedingen bepaald bij artikel 10, § 2, worden volgens de invaliditeitschaal geraamd op minstens 80 pet.

Om die vergoedingen te genieten is het evenwel niet vereist dat de gebreken die er aanleiding toe geven volledig aan het schadelijk feit kunnen worden toegeschreven.

Daaruit volgt, in geval van gedeeltelijke toeschrijving, dat de invalide gepensioneerd moet zijn op grond van een invaliditeitsgraad die minder dan 80 pet. bedraagt.

In dat geval mag evenwel de invalide, ook al is hij geamputeerd, slechts het pensioen genieten bepaald bij artikel 6, § 1, indien het gaat om een toevallig slachtoffer en het pensioen bepaald bij artikel 6, § 3, indien het een werkweigeraar betreft.

De tabel van artikel 6, ~ 2, voorziet inderdaad slechts in een verhoogd pensioen wanneer het invaliditeitsbedrag minstens 80 pet. bedraagt.

Krachtens de vroegere wetgeving hadden die Invaliden, ongeacht hun invaliditeitsbedrag, recht op het pensioen bepaald bij artikel 6, § 1, ten gunste van de toevallige slachtoffers verhoogd met 15 pet.

In de nieuwe tabel wordt dat voordeel opnieuw opgenomen zonder dat geraakt wordt aan het pensioenbedrag berekend op grondslag van een invaliditeit van 80 à 100 pct., zoals die vastgesteld is bij de wet van 15 juni 1967.

2^o Wat § 3bis betreft.

Evenals § 2 van artikel 6 zoals gewijzigd bij de wet van 15 juni 1967 voorziet § 3bis van dat artikel niet in pensioenen voor geamputeerde of gemutileerde werkweigerars dan indien zij gepensioneerd zijn op grondslag van een invaliditeit van 80 tot 100 pet.

Pour les raisons exposées ci-dessus quant au § 2 et découlant de la possibilité d'octroi des indemnités visées à l'article JO, § 2, même si les infirmités y donnant lieu ne sont que partiellement imputables au fait dommageable, le § 3bis tel que modifié par le projet, prévoit tout d'abord des montants de pensions afférents à des taux d'invalidité de 10 à 75 p.c.

Ces montants sont égaux à ceux fixés par l'article 6, § 3, au profit des réfractaires non amputés, majorés toutefois de 15 p.c.

Ce taux de majoration est identique à celui proposé par le projet à l'égard des invalides accidentels amputés.

Sans doute, antérieurement à la loi du 15 juin 1967, les pensions des amputés réfractaires ou non étaient d'un montant identique, à savoir celui prévu pour les victimes accidentelles par l'article 6, § 1, majoré de 15 p.c.

Vouloir maintenir ce parallélisme impliquerait, lorsque le taux d'invalidité est inférieur à 80 p.c., l'application du § 2 aux réfractaires amputés et ainsi aboutirait à ce que ceux-ci bénéficient d'une pension moindre que celle des réfractaires non amputés prévue par l'article 6, § 3; ceci n'est évidemment pas imaginable.

Ne pas appliquer aux réfractaires amputés pensionnés à raison de moins de 80 p.c. d'invalidité, le taux de majoration de 15 p.c. précité, créerait en outre un déséquilibre notable entre le montant de leur pension et celui fixé par le § 3bis lorsque ces réfractaires sont pensionnés à raison d'un taux d'invalidité égal ou supérieur à 80 p.c.

Pour le surplus, et en ce qui concerne ces derniers, le § 3bis actuel fixe des montants de pension constants depuis le 1^{er} janvier 1966 alors qu'en ce qui regarde les victimes accidentelles amputées ou mutilées, le § 2 établit une programmation à partir de la même date et jusqu'à la période prenant cours au 1^{er} janvier 1968.

Or, on constate que s'il existe une différence sensible au 1^{er} janvier 1966 entre le montant des pensions prévu par ces deux paragraphes, cette différence s'amenuise considérablement pour la période du 1^{er} janvier 1967 au 31 décembre 1967 et surtout à partir du 1^{er} janvier 1968; aussi le projet majore-t-il le montant des pensions prévu par le § 3bis pour la même période et à partir du 1^{er} janvier 1968 de façon à maintenir l'écart existant au 1^{er} janvier 1966. Les montants ainsi fixés sont identiques à ceux prévus pour les victimes dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique, par l'article 2, § 1, alinéa 4, des lois coordonnées sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918, tel que modifié par l'article premier du projet.

3° D'une façon générale, il y a lieu de noter que les modifications apportées par le présent article 3 du projet de même que celles apportées par son article premier à l'article 2, § 1, alinéa 4, des lois coordonnées le 19 août 1921 ne concernent que peu de cas et qu'ainsi leur incidence financière est négligeable.

Article 4.

L'article 19 de la loi du 15 mars 1954 impose aux requérants établis à l'étranger dans un pays autre que la France ou la Grande-Bretagne, d'élire domicile en Belgique; nombreux sont les intéressés qui ne se soumettent pas à cette formalité et qui ainsi retardent sinon rendent impossible le déroulement normal de la procédure.

Wegens de bovenomschreven redenen betreffende § 2 en voortvloeiend uit de mogelijkheid vergoedingen bedoeld in artikel 10, § 2, toe te kennen, zelfs wanneer de gebreken die el' aanleiding toe geven slechts gedeeltelijk toe te schrijven zijn aan het schadelijk feit, voorziet § 3bis als gewijzigd bij het ontwerp vooreerst in pensioenbedragen voor invaliditeitspercentages van 10 tot 75 pet.

Die bedragen zijn gelijk aan die vastgesteld bij artikel 6, § 3, ten gunste van de niet geamputeerde werkweigerers, evenwel verhoogd met 15 pet.

Het bedrag van de verhoging is identiek met dat waarin het ontwerp voorziet ten gunste van de geamputeerde toevallige slachtoffers.

Weliswaar waren vóór de wet van 15 juni 1967 de pensioenen van de geamputeerden al dan niet werkweigerers gelijk, te weten het pensioen dat krachtens artikel 6, § 1, de toevallige slachtoffers toekwam, doch verhoogd met 15 pet.,

Indien men dat parallelisme wilde behouden zou zulks, wanneer het invaliditeitspercentage minder dan 80 pet. bedraagt, tot gevolg hebben dat § 2 op de geamputeerde werkweigerers wordt toegepast en derhalve dat deze een kleiner pensioen genieten dan dat van de niet geamputeerde werkweigerers bepaald bij artikel 6, § 3; dit is vanzelfsprekend niet denkbaar.

De geamputeerde werkweigerers, gepensioneerd tegen minder dan 80 pct. invaliditeit, de verhoging van 15 pet. onthouden zou bovendien een merkelijke wanverhouding scheppen tussen het bedrag van het pensioen en dat vastgesteld bij § 3bis wanneer die werkweigerers gepensioneerd zijn tegen een invaliditeitsvoet die gelijk aan 80 pet. of hoger is.

Wat deze laatste betreft, stelt de huidige § 3bis onveranderlijke pensioenbedragen vast met ingang van 1 januari 1966 terwijl wat de geamputeerde of gemutilieerde toevallige slachtoffers betreft overeenkomstig § 2 in een programmering wordt voorzien ingaande op dezelfde datum en tot een periode beginnend op 1 januari 1968.

Men kan naaan dat er op 1 januari 1966 weliswaar een merkelijk verschil bestaat tussen het bedrag van de pensioenen bedoeld in die twee paragrafen, doch dat genoemd verschil aanzienlijk kleiner wordt over de periode van 1 januari 1967 tot 31 december 1967 en vooral met ingang van 1 januari 1968; het ontwerp verhoogt dan ook het bedrag van de pensioen en waarin bij § 3bis voorzien wordt over die periode met ingang van 1 januari 1968, derwijze dat het verschil op 1 januari 1966 wordt behouden. De aldus vastgestelde bedragen zijn identiek met die bepaald voor de slachtoffers wier overlijden het gevolg is van een vaderlandlievende handeling bij artikel 2, § 1, vierde lid, van de gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, als gewijzigd bij artikel één van het ontwerp.

3° Als algemene opmerking moge dienen dat de wijzigingen aangebracht door dit artikel 3 in het ontwerp alsmede die aangebracht door artikel één in artikel 2, § 1, vierde lid, van de gecoördineerde wetten van 19 augustus 1921 slechts voor weinige gevallen belang hebben en dat aldus hun financiële weerslag onbeduidend is.

Artikel 4.

Artikel 19 van de wet van 15 maart 1954 legt aan de verzoekers die in het buitenland verblijven in een ander land dan Frankrijk of Groot-Brittannië de verplichting op woonplaats in België te kiezen; talrijke belanghebbenden vervullen voornoemde formaliteit niet en vertragen aldus de gewone gang van de procedure of maken deze onmogelijk.

Article 5.

Cette modification a pour objet de mettre l'article 28. 4°, de la loi du 15 mars 1954 en concordance avec le statut des déportés pour le travail, obligatoire et le statut des résistants civils et des réfractaires, en vertu desquels la cause d'exclusion pour le travail, volontaire n'est pas retenue à l'égard des personnes âgées de moins de 18 ans au moment de leur engagement pour l'ennemi.

CHAPITRE III.

Majoration des allocations, des pensions et des indemnités accordées aux invalides civils des guerres 1914-1918 et 1940-1945.

Article 6.

Ainsi que déjà exprimé dans le préambule, cet article majore à nouveau les allocations, pensions et indemnités des invalides des deux guerres. Cette majoration qui était de 10 p.c. en vertu de l'article 9 de la loi du 15 juin 1967 est portée à 13 p.c. à partir du 1er janvier 1967 et à 16 p.c. à partir du 1er janvier 1968.

Les taux ainsi majorés constitueront des « taux uniques » des mêmes allocations, pensions et indemnités en vertu de l'article 17 du projet.

Chapitre IV.

Majoration des pensions de veuves et orphelins.

Plutôt que de procéder à une analyse détaillée des articles 7 à 11 inclus du projet qui tous visent les pensions de veuves et d'orphelins, il paraît opportun afin d'éviter des répétitions inutiles, de développer simplement les principes dont ces dispositions ne sont que l'application.

OBSERVATION PRELIMINAIRE.

Les modifications apportées à la législation en vigueur par les articles 7 à 11 du projet, affectent uniquement les taux des pensions des veuves et des orphelins des deux guerres sans en rien modifier les catégories actuelles de ces veuves et orphelins et les conditions d'accès aux allocations, pensions et indemnités.

PRINCIPES.

Ainsi que déjà exprimé dans le préambule de cet exposé, le projet vise quant aux veuves et orphelins:

1° à réaliser le parallélisme absolu et dans le sens le plus favorable entre les pensions de veuves des deux guerres;

2° à fixer un rapport constant entre ces pensions ainsi que celles des orphelins et les pensions d'invalides indemnisés à 100 p.c., avec pour conséquence l'adaptation automatique du taux des premières de ces pensions en cas de majoration des taux uniques des mêmes invalides indemnisés à 100 p.c.

Comment ces objectifs sont-ils réalisés?

Artikel 5.

Die wijziging heeft tot doel artikel 28, 4°, van de wet van 15 maart 1954 in overeenstemming te brengen met het statuut der gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling en het statuut van de burgerlijke weerstanders en de werkwijzigers krachtens dewelke de uitsluitingsgrond wegens vrijwillige arbeid niet wordt toegepast op personen minder dan 18 jaar op het ogenblik van hun verbintenis voor de vijand.

HOOFDSTUK III.

Verhoging van de uitkeringen, pensioenen en vergoedingen toegekend aan de burgerlijke invaliden van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945.

Artikel 6.

Zoals reeds uiteengezet in de inleiding, verhoogt dit artikel opnieuw de uitkeringen, pensioenen en vergoedingen van de invaliden uit beide oorlogen. Die verhoging bedroeg 10 pct. krachtens artikel 9 van de wet van 15 juni 1967. Zij wordt gebracht op 13 pct., met ingang van 1 januari 1967 en op 16 pct. met ingang van 1 januari 1968.

De aldus verhoogde bedragen zullen de « enige bedragen » uitmaken van die uitkeringen, pensioenen en vergoedingen krachtens artikel 17 van het ontwerp.

HOOFDSTUK IV.

Verhoging van de weduwen- en wezenpensioenen.

Liever dan de artikelen 7 tot en met 11 van het ontwerp die alle betrekking hebben op weduwen- en wezenpensioenen uitvoerig te ontleden, lijkt het ons ter voorkoming van nodeloze herhalingen beter een uiteenzetting te geven van de beginselen waarvan die bepalingen enkel maar de toepassing zijn.

VOORAFGAANDE OPMERKING.

De wijzigingen bij de artikelen 7 tot 11 van het ontwerp aangebracht in de van kracht zijnde wetgeving, hebben enkel betrekking op de bedragen van de pensioenen voor weduwen en wezen van beide oorlogen, zonder de huidige categorieën van die weduwen en wezen te wijzigen, evenmin als de toekenningvoorwaarden van de uitkeringen, pensioenen en vergoedingen.

BEGINSELEN.

Zoals reeds blijkt uit de inleiding van deze memorie heeft het ontwerp wat betreft de weduwen en wezen tot doel:

1° het volstrekt parallelisme in de gunstigste zin te bewerkstelligen tussen de weduwenpensioenen van beide oorlogen;

2° een vaste verhouding te vestigen tussen die pensioenen alsook die voor wezen en de pensioenen toegekend aan invaliden vergoed tegen 100 pct., met automatische aanpassing van het bedrag van eerstgenoemd pensioen in geval van verhoging van de enige bedragen van dezelfde invaliden vergoed tegen 100 pct.

Hoe worden die doeleinden bereikt ?

A. - Veuves,

On sait que la loi du 15 juin 1967 tout comme le projet, actuel, a assuré un parallélisme absolu et dans le sens le plus favorable entre les pensions des invalides civils des deux guerres. Ainsi un invalide de la guerre 1914-1918 pensionné à raison d'un taux d'invalidité de 100 p.c., a droit à une pension dont le montant est égal à celui du même invalide de la guerre 1940-1945,

Si donc pour fixer le montant des pensions de veuves des deux guerres, on le calcule en fonction d'une proportion identique par rapport au montant de la pension de tel pourcentage d'invalidité déterminé, le montant des pensions de veuves des deux guerres sera également identique et sera réalisé à leur égard le même parallélisme que celui obtenu en faveur des invalides par la loi du 15 juin 1967 et le présent projet.

C'est de ce syllogisme que s'inspire le projet.

Le pivot central du rapport constant qui a été choisi, tout comme d'ailleurs en matière de pension de réparation des victimes du devoir patriotique, est la pension de l'invalide dont le taux d'invalidité indemnisé est de 100 p.c.

Cependant, tenant compte de la différence existant actuellement entre le montant de certaines pensions de veuves de victimes civiles patriotiques - victimes dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique s'il s'agit de la guerre 1914-1918, réfractaires s'il s'agit de la guerre 1940-1945 -- et le montant de certaines pensions de veuves des «autres victimes», le pivot central du rapport sera scindé en deux pivots subalternes.

Le premier, quant aux veuves de victimes patriotiques: ce pivot sera le montant de la pension d'Invalide indemnisé à 100 p.c. prévu par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4. des lois coordonnées le 19 août 1921 et par l'article 6, § 3bis, de la loi du 15 mars 1954.

Le second, quant aux veuves des autres victimes: ce pivot sera le montant de la pension d'invalide «autre victime» indemnisé à 100 p.c., prévu par le même article 2, § 1^{er}, alinéa 3, et par l'article 6, § 1^{er} de la loi du 15 mars 1954.

Ces pivots ayant ainsi été déterminés, devaient être ensuite établis les secondes données du rapport constant voulu par le projet, à savoir dans quelles proportions par rapport à ces pivots seraient calculées les pensions de veuves.

Le projet, tenant compte de la situation actuelle et de la volonté de majorer quelque peu dès le 1^{er} janvier 1967 les pensions de veuves, a retenu tout d'abord le cas des veuves mariées avant le fait dommageable et a fixé le montant de leur pension à 60 p.c. du taux unique de la pension de l'invalide, indemnisé à 100 p.c.

Les veuves dont le mariage est antérieur au fait dommageable sont celles qui, dans la législation actuelle, bénéficient des pensions les plus avantageuses.

Pour calculer la pension des veuves dont le mariage est postérieur au fait dommageable et dont la pension est moindre, fut établi le rapport existant actuellement dans la loi du 15 mars 1954 entre le montant de cette pension et celui des veuves mariées avant le fait dommageable: ce rapport est de 46,29 p.c.

Ainsi le projet a fixé la pension des veuves mariées postérieurement au fait dommageable:

--- à 46,29 p.c. de la pension des veuves de victimes patriotiques mariées avant le fait dommageable. S'il s'agit de veuves de semblables victimes;

A. --- Weduwen.

Men weet dat de wet van 15 juni 1967 evenals het huidige ontwerp een voor de burgerlijke invaliden van beide oorlogen voordelig en volstrekt parallelisme heeft tot stand gebracht. Aldus heeft een oorlogsinvalide 1914-1918 gepensioneerd tegen een voet van 100 pet. recht op een pensioen waarvan het bedrag gelijk is aan dat van een zelfde invalide van de oorlog 1940-1945.

Berekende men het weduwenpensioen van beide oorlogen naar een vaste verhouding tot het bedrag van het pensioen toegekend voor een bepaald invaliditeitspercentage, zal het bedrag van het weduwenpensioen van beide oorlogen gelijk en zodoende hetzelfde parallelisme bereikt zijn als voor de invaliden bij de wet van 15 juni 1967 en bij dit ontwerp.

Het ontwerp steunt op bovengeschetste redenering.

Evenals voor de vergoedingspensioenen wordt uitgegaan van het invaliditeitspensioen tegen het vergoed bedrag van 100 pet.

Rekening houdend met het huidige verschil tussen het bedrag van sommige pensioenen van weduwen van vaderlandlievende slachtoffers -- slachtoffers wier overlijden het gevolg is van een vaderlandse daad wanneer het gaat om de oorlog 1914-1918, werkweigerers wanneer het gaat om de oorlog 1940-1945 -- en het bedrag van sommige pensioenen voor weduwen van de «andere slachtoffers», zijn er twee basisbedragen in aanmerking te nemen.

Het eerste is dat voor de weduwen van vaderlandse slachtoffers en is gelijk aan het bedrag van het invaliditeitspensioen voor burgerlijk slachtoffer toegekend uit hoofde van vaderlandse plichtsvervulling, vergoed tegen 100 pct. als bepaald bij artikel 2, § 1. vierde lid, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten en bij artikel 6, § 3bis, van de wet van 15 maart 1954.

Het tweede is dat voor de weduwen van andere slachtoffers en is gelijk aan het invaliditeitspensioen voor «andere slachtoffers» vergoed tegen 100 pct. als bepaald bij hetzelfde artikel 2, § 1, derde lid, en bij artikel 6, § 1, van de wet van 15 maart 1954.

Nadat die basisbedragen waren vastgesteld, moest echter nog worden bepaald in welke verhouding tot die bedragen de weduwenpensioenen zouden worden berekend.

Uitgaande van de huidige toestand en gelet op het voornemen de weduwenpensioenen met ingang van 1 januari 1967 enigszins te verhogen heeft het ontwerp eerst het geval van de weduwen gehuwd vóór het schadelijk feit geregeld en het bedrag van hun pensioen vastgesteld op 60 pet. van het enig bedrag van het pensioen voor invalide, vergoed tegen 100 pct.

De weduwen wier huwelijk werd aangegaan vóór het schadelijk feit genieten krachtens de huidige wet de voordeligste pensioenen.

Voor het berekenen van het pensioen van de weduwen wier huwelijk na het schadelijk feit werd aangegaan en wier pensioen kleiner is, werd dezelfde verhouding in acht genomen als thans in de wet van 15 maart 1954 tussen het bedrag van dat pensioen en dat van de weduwen gehuwd na het schadelijk feit, te weten 46,29 pet.

Aldus heeft het ontwerp het pensioen van de weduwen gehuwd na het schadelijk feit vastgesteld:

--- op 46,29 pet. van het pensioen van de weduwen van slachtoffers uit hoofde van de vaderlandse plichtsvervulling, gehuwd vóór het schadelijk feit, wanneer het gaat om weduwen van dergelijke slachtoffers;

- à 46,29 p.c. de la pension des veuves des autres victimes mariées avant le fait dommageable. s'il s'agit de veuves de semblables victimes.

Quant aux veuves de grands invalides admises à la pension, quelles que soient la date du mariage et les causes du décès, elles bénéficieront toutes, comme actuellement, de la pension de la veuve mariée avant le fait dommageable, mais au taux minimum prévu pour celle-ci.

B. - Pensions d'orphelins -

Dans la législation actuelle, les orphelins de la guerre 1914-1918 âgés de moins de 18 ans, bénéficient chacun d'une pension du chef du décès de la victime; par contre, s'il s'agit d'orphelins de la guerre 1940-1945, ils bénéficient du chef du décès de la victime, d'une pension conjointe qui se répartit par parts égales entre tous les enfants de moins de 21 ans.

Cette divergence de principes s'oppose à un parallélisme entre le montant des pensions des orphelins des deux guerres.

Il n'en reste pas moins que le procédé employé par le projet pour le calcul des pensions des orphelins des deux guerres est identique : un rapport constant entre leur pension et celle des veuves.

Ce rapport constant a été fixé pour les quelques rares orphelins de la guerre 1914-1918 à 75 p.c. de la pension des veuves dont le mariage est postérieur au fait dommageable,

Quant aux orphelins de la guerre 1940-1945, il fut procédé à leur égard tout comme à l'égard des veuves dont le mariage est postérieur au fait dommageable.

C'est ainsi que fut établi le rapport existant actuellement entre la pension conjointe des orphelins et les pensions de veuves.

Or, il fut constaté que ce rapport était pratiquement identique à l'égard de chacune des catégories de veuves et s'établissait de très près à 75 p.c. du montant de chacune de leurs pensions.

C'est ce rapport qui fut donc adopté par le projet pour fixer le montant des pensions conjointes des orphelins,

CHAPITRE V.

De la réouverture de certains délais d'introduction de demandes de pensions et de revision.

Première et deuxième sections (articles 12 à 16).

Le préambule du présent exposé ayant longuement développé l'objet traité par ce chapitre, seules quelques précisions paraissent encore opportunes à cet égard.

C'est ainsi qu'à l'article 14, § 1^{er}, qui, dans le texte soumis au Conseil d'Etat et quant aux invalides et ayants droit de la guerre 1940-1945, excluait la réouverture des délais à l'égard des reprises d'instance, le projet qui vous est soumis apporte un léger tempérament dans la ligne d'ailleurs des modifications suggérées par le Conseil d'Etat à l'article 12, § 1^{er} du projet.

Ce tempérament vise des veuves et des orphelins de la guerre 1940-1945 qui, avant la loi du 6 juillet 1964, n'avaient pas d'intérêt personnel immédiat à la reprise d'instance en cas de décès de la victime survenu avant l'entrée en vigueur

- op 46,29 pet. van het pensioen voor weduwen van andere slachtoffers gehuwd vóór het schadelijk feit, wanneer het gaat om weduwen van dergelijke slachtoffers,

De weduwen van zwaar-invaliden die in aanmerking komen voor het pensioen, ongeacht de datum van het huwelijk en de oorzaken van het overlijden genieten allen, zoals thans, het pensioen toegekend aan de weduwen gehuwd vóór het schadelijk feit, doch tegen het minimumbedrag dat voor haar bepaald is.

B. - Wezenpensioenen.

Krachtens de huidige wetgeving genieten de wezen van de oorlog 1914-1918 minder dan 18 jaar elk een pensioen wegens het overlijden van het slachtoffer; de wezen van de oorlog 1940-1945 daarentegen genieten uit hoofde van het overlijden van het slachtoffer een gezamenlijk pensioen dat in gelijke delen wordt verdeeld onder alle kinderen minder dan 21 jaar.

Wegens dit principiële verschil was het niet mogelijk in een parallelisme te voorzien tussen de bedragen van de wezenpensioenen van beide oorlogen.

Dit neemt niet weg dat in het ontwerp het pensioen van de wezen van beide oorlogen wordt berekend op grond van een vaste verhouding tussen hun pensioen en dat van de weduwen.

Die vaste verhouding bedraagt voor de zeldzame wezen van de oorlog 1914-1918, 75 pet, van het pensioen der weduwen wier huwelijk aangegaan werd na het schadelijk feit.

Wat de wezen van de oorlog 1940-1945 betreft, hun geval werd geregeld op overeenkomstige wijze als voor de weduwen wier huwelijk na het schadelijk feit werd aangegaan.

Zo werd nagegaan hoe het gezamenlijk wezenpensioen zich verhoudt tot de weduwenpensioenen.

Vastgesteld werd dat die verhouding praktisch hetzelfde was ten opzichte van elk van de categorieën weduwen en nagenoeg 75 pet, van het bedrag van elk van hun pensioen was.

Die verhouding werd in het ontwerp overgenomen voor het vaststellen van het bedrag van de gezamenlijke pensioenen voor wezen.

HOOFDSTUK V.

Heropening van sommige termijnen voor het indienen van pensioen- of heraiëningsaanvragen,

Eerste en tweede afdeling (artikelen 12 tot 16).

Doordat in de inleiding van deze memorie langdurig aandacht wordt besteed aan het onderwerp van dit hoofdstuk, kan worden volstaan met enkele nadere verklaringen.

Artikel 14, § 1, waarbij volgens de tekst voorgelegd aan de Raad van State aan de invaliden en rechthebbenden van de oorlog 1940-1945 de heropening van de termijnen voor de gedinghervatting niet was toegestaan, tempert in het ontwerp dat il thans is voorgelegd en zins de bepalingen van dat artikel in de lijn van de wijzigingen voorgestaan door de Raad van State bij artikel 12, § 1.

Die tempering geldt voor weduwen en wezen van de oorlog 1940-1945 die vóór de wet van 6 juli 1964 geen onmiddellijk persoonlijk belang hadden bij de gedinghervatting wanneer het slachtoffer was overleden vóór de

de la dite loi: soit, les veuves mariées après le fait dommageable et les orphelins issus d'un tel mariage, soit les veuves d'invalides indemnisés à 100 p.c. ou bénéficiaires d'une des indemnités visées par l'article 10, § 2, de la loi du 15 mars 1954; en effet, ce n'est que la loi du 6 juillet 1964 qui a ouvert à ces veuves et orphelins un droit personnel à pension; d'après le texte qui vous est soumis, ces veuves et orphelins pourront introduire la reprise d'instance sans condition de délai, seule possibilité qui peut leur être donnée d'assurer la recevabilité de leur demande personnelle de pension.

Quant à l'article 15, il organise la revision sans condition de délai des décisions exécutoires de rejet rendues actuellement à l'encontre des invalides qui n'avaient pas atteint l'âge de 18 ans au moment de leur engagement volontaire au travail pour l'ennemi, décision de rejet prise en vertu de l'article 28, 4°, de la loi du 15 mars 1954 que modifie en faveur de ces invalides, l'article 5 du projet.

Enfin, l'article 16 a pour objet d'éviter que des veuves, à l'occasion d'une loi qui supprime les délais pour l'introduction des demandes de pension, puissent, comme il en fut dans de très rares cas lors de la loi du 15 mars 1951 qui à une législation transitoire substitua une législation définitive, échapper à la cause impérative d'exclusion prévue par l'article 13, § 2, aux termes duquel le remariage ou l'engagement en ménage du conjoint survivant constitue un obstacle définitif à l'octroi de la pension; ce serait en effet inéquitable, à l'égard de la grande majorité des veuves qui se sont vu opposer cette cause d'exclusion, de susciter des exceptions nouvelles à la règle générale.

Section troisième ~ Dispositions relatives aux victimes civiles des deux guerres et à leurs ayants droit.

Article 17.

Cette disposition définit les montants des allocations, pensions et indemnités des deux guerres qui constitueront leurs taux uniques, c'est-à-dire leurs taux rattachés à l'indice 110 des prix de détail du Royaume.

Ces taux seront établis par arrêté royal et les livres de la Cour des Comptes et de la Caisse nationale des Pensions de la guerre seront, s'il y a lieu, révisés d'office sans préjudice toutefois des dispositions du projet qui prévoient d'autres procédures de revision.

Article 18.

Cette disposition n'implique aucun commentaire.

CHAPITRE VI.

Dispositions finales.

Article 19.

Il s'agit là purement et simplement d'une disposition concrétisant la part revenant aux victimes civiles de la guerre dans le crédit collectif prévu aux budgets de 1967 et 1968 pour l'ensemble des victimes de la guerre.

inwerkingtreding van die wet, dat wil zeggen de weduwen gehuwd na het schadelijk feit en de wezen gesproken uit een zodanig huwelijk of de weduwen van invaliden vergoed tegen 100 pet. of in het genot van een van de vergoedingen bedoeld in artikel 10, § 2, van de wet van 15 maart 1954; inderdaad pas de wet van 6 juli 1964 heeft voor die weduwen en wezen een persoonlijk recht op pensioen geopend; luidens de tekst die U is voorgelegd mogen die weduwen en wezen een aanvraag tot gedinghervatting indienen zonder termijnvoorwaarde, hetgeen de enige mogelijkheid is voor hen om hun persoonlijke pensioen-aanvraag ontvankelijk te maken.

Artikel 15 regelt de herziening zonder termijnvoorwaarde van de uitvoerbare beslissingen van afwijzing thans uitgesproken ten opzichte van de invaliden die minder dan 18 jaar oud waren op het ogenblik van hun vrijwillige verbinten is voor de vijand, welke afwijzende beslissing was getroffen krachtens artikel 28, 4°, van de wet van 15 maart 1954, dat ten voordele van die invaliden wordt gewijzigd bij artikel 5 van het ontwerp.

Artikel 16 ten slotte heeft tot doel te voorkomen dat sommige weduwen gebruik zouden maken van een wet waarbij de termijnen voor het indienen van pensioen-aanvragen worden afgeschaft, om, evenals dat in enkele zeer zeldzame gevallen voorgekomen is bij toepassing van de wet van 15 maart 1954 die een overgangswetgeving door een definitieve wetgeving vervangt, te ontsnappen aan de gebiedende reden van uitsluiting bepaald bij artikel 13, § 2, naar luid waarvan het nieuwe huwelijk of de vorming van een huishouden door de langstlevende echtgenoot een definitief beletsel vormt voor de toekenning van het pensioen: het zou inderdaad onbillijk zijn ten opzichte van de grote meerderheid der weduwen tegen wie die uitsluitingsgrond werd aangevoerd, in nieuwe uitzonderingen op de algemene regel te voorzien,

Derde afdeling: Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun echtgenooten.

Artikel 17.

Deze bepaling stelt de bedragen vast van de uitkeringen, pensioenen en vergoedingen van beide oorlogen, waarvan zij de enige bedragen zullen vormen, dat wil zeggen, de bedragen gekoppeld aan het indexcijfer 110 van de kleinhandelsprijzen van het Rijk.

Die bedragen zullen worden bepaald bij koninklijk besluit, en de boeken van het Rekenhof en van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen zullen desnoods ambtshalve worden herzien onverminderd evenwel de voorschriften waarbij het ontwerp in andere herzieningsprocedures voorziet,

Artikel 18.

Dit artikel behoeft geen commentaar.

HOOFDSTUK VI.

Slotbepalingen.

Artikel 19.

Het geldt hier een bepaling waarin wordt gewoon vastgesteld welk deel van het collectief krediet ten behoeve van het geheel van de oorlogsslachtoffers, vervat in de beqrottingen voor 1967 en 1968, toekomt aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Article 20.

Les abrogations contenues par cet article sont celles qui découlent du présent projet,

Article 21.

Sortent leurs effets au 1^{er} janvier 1967, l'article 5 du projet relevant de la cause d'exclusion pour travail volontaire les personnes âgées de moins de 18 ans au moment de leur engagement au profit de l'ennemi ainsi que les articles 8 à 11 inclus relatifs aux pensions de veuves et d'orphelins.

Le Ministre de la Santé Publique,

L. NAMECHE,

Artikel 20.

De ophcf Hnqen in dit artikel vervat zijn die welke uit dit ontwerp voortvloeien.

Artikel 21.

Uitwerking hebben op 1 januari 1967, artikel 5 van het oitwerp waarbij van de uitsluitingsgrond wegens vrijwillige arbeid worden ontheven de personen minder dan 18 jaar oud op het ogenblik van hun verbintenis ten voordele van de vijand alsmede de artikelen 8 tot en met 11 betreffende de weduwen wezenpensioenen.

De Minister van Volksgezondheid,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT,

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 18 novembre 1968, d'une demande d'avis sur un projet de loi «modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit », ainsi qu'il a été amendé par lettres du Ministre des 22 novembre 1968 et 12 décembre 1968, a donné le 12 décembre 1968 l'avis suivant:

La loi du 15 juin 1967 a apporté aux législations sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit une série de modifications et d'adjonctions aux fins, notamment, d'éliminer les disparités de taux, de catégories et de conditions d'octroi qui existaient, en matière de pensions d'invalidité et d'indemnités, entre les réglementations applicables aux victimes de la guerre 1914-1918, d'une part, et aux victimes de la guerre 1940-1945, d'autre part. Cette loi a, en outre, augmenté les pensions de 10 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1966.

Le présent projet tend à réaliser un équilibre plus poussé encore que la loi du 15 juin 1967. Alors que la loi du 15 juin 1967, abstraction faite de certaines dispositions relatives à la procédure, ne s'intéressait qu'aux invalides civils, à l'exclusion de leurs ayants droit, le présent projet entend, en outre, par l'établissement d'un rapport constant entre les différentes pensions accordées, aux veuves d'invalides indemnisés à raison de 100 p.c., instaurer un équilibre parfait et également avantageux pour les deux groupes entre les montants des pensions de veuve des deux guerres, un même rapport étant par ailleurs établi pour les orphelins. A cela s'ajoute une nouvelle augmentation des pensions de 13 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1967 et de 16 p.c. à partir du 1^{er} Janvier 1968.

Le projet modifie aussi assez profondément la procédure d'octroi des réparations aux victimes civiles.

C'est ainsi que, à l'égard des victimes civiles de la guerre 1940-1945, il prévoit la suppression de tous les délais, dont la forclusion entraîne, dans l'état actuel de la législation, le rejet des demandes de pensions d'invalides civils ou de leurs ayants droit.

Tout délai est, de même, supprimé pour les demandes en révision de décisions exécutoires non conformes aux modifications apportées à la loi de base du 15 mars 1954 par des lois ultérieures, pour les demandes en révision de décisions définitives de rejet rendues sous l'empire de la législation transitoire antérieure à la loi du 15 mars 1954 ainsi que pour les demandes en révision consécutives à des modifications du barème officiel belge des invalidités,

En ce qui concerne les victimes civiles de la gllerre 1914-1918 et leurs ayants droit, le projet ne va cependant pas jusqu'à supprimer le délai d'introduction pour les demandes ortqtnatres de pension, mais se borne à autoriser la révision pour aggravation de toutes infirmités physiques sans condition de délai de Jars que, comme par le passé, il est satisfait à toutes les autres conditions en matière de minima et de maxima.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18^e novem-ber 1968 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advles te dlencn over een ontwerp van wet «tot wijziging van de wctten op het herstal te verlencn aan de burgerlllke slachtoffers van de oorloqen 1914-1918. en 1940-1945 en aan hun rechthebbnden », zoals dit werd geamendeerd bij brieven van de Minister van 22 november 1968 en 12 december 1968, heeft de 12^e december 1968 het folgend advies gegeven:

Bij de wet van 15 juni 1967 werden in de wetgevingen op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden een aantal wijzigingen en aanvullingen aangebracht en elude onder meer de verschillen in bedragen, categorieën en toekenningsvoorwaarden weg te werken, die inzake Invaliditei tpenstoenan en vergoedingen bestonden tussen de regellng die op de slachtoffers van de oorlog 1914-1918 toepasselijk was en de regeling die gold voor de slachtoffers van de oorlog 1940-1945. Tevens werden bij deze wet de pensioenen met ingang van 1 januari 1966 met 10 pet. verhoogd.

Het onderhavige ontwerp van wet strekt ertoe het bij de wet van 15 juni 1967 beoogde evenwicht nog verder door te drijven. Waar de wet van 15 juni 1967, behalve sommige procedurebepalingen, enkel betrekking heeft op de burgerlijke invaliden en de rechtverkrijgenden van deze slachtoffers buiten beschouwing laat, heeft dit ontwerp eveneens tot doel, duer het vestigen van een vaste verhouding tussen de pensioenen van de weduwen van invaliden vergoed tegen loOpct. een volldciq en voor betde groepen voordelig evenwicht tot stand te brengen tussen de pensioenbedragen van de weduwen van beide oorloqen. terwijl in een zelfde verhouding voorzien wordt voor de wezen. Ook worden opnieuw de pensioenen verhoogd en wel met 13 pet. vanaf 1 januari 1967 en met 16 pet. vanaf 1 januari 1968.

Terzclldertidj wordt bij dit ontwerp de procedure Inzake het herstel te verlencn aan de burgerlijke slachtoffers grondig gewijzigd.

Aldus voorziet het ontwerp voor de burgerlllke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 in de afschaffing van alle termijnen waarvan het verstrijken thans de afwijzing tot gevolg heeft van de penstoenaan-: vragen van de burgerlijke invallden en van hun rechthebbenden...

Ook voor de aanvragen tot herzienlq van de uitvoerbare beslissl- gen die nict in overeenstemlq zijn met de wijzigingen aan de basis- wet van 15 maart 1954 aangebracht door latere wetten, voor de aanvragen tot herzienlq van de definitief geworden beslisslngen tot afwijzinq ultgesproken onder de overgangswetgeving van de wet Van 15 maart 1954 en voor de aanvragen tot herzienlq die het gevolg zijn van wijzigingen aan de officiële Belgische sohaal tot vaststelllq van de qraad van Invaliditett, worden alle termijnen afgeschaft.

Wat de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden betreft, gaat het ontwerp evenwel niet zover dat het de indlenlqstermijn voor oorspronkelijke pensioenaanvragen afschaft, dcch het staat de herzienlq wegens verergering toe van alle lichaams- gebreken zonder voorwaarde inzake termijn, mits zoals voorheen alle andere huidige voorwaarden met betrekking tot minima en maxima zijn vervuld.

Enfin, le projet offre aux veuves de Grands invalides amputés ou mutilés de la guerre 1911-1918 auxquelles le droit à la pension a été reconnu par la loi du 6 juillet 1964, la possibilité qu'elles que soient la cause et la date du décès de la victime, d'introduire leur demande de pension dans les mêmes conditions que les veuves des grands invalides de la guerre 1940-1945, sans qu'elles aient à observer un délai.

CHAPITRE 1.

Modifications aux lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918.

L'article 1^{er} du projet a pour but,

1° d'accorder aussi à l'invalidé qui est indemnisé à 100 p.c. du chef de défiguration et qui ne bénéficie pas comme tel de l'indemnité spéciale pour l'aide d'une tierce personne prévue par l'article 2, § 5, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été modifié par la loi du 15 juin 1967, le bénéfice de la pension majorée fixée par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4, de ces mêmes lois;

2° de remplacer le tableau qui figure dans le même article 2, § 1^{er}, alinéa 4, et qui ne mentionne que des montants se rapportant à des taux d'invalidité de 80 à 100 p.c. par un tableau qui indique des montants se rapportant à des taux d'invalidité de 10 à 100 p.c.; ce remplacement a lieu afin de réaliser l'équilibre entre le montant des allocations pour invalides mutilés et amputés de la guerre 1914-1918 et le montant des pensions allouées aux mêmes invalides de la guerre 1940-1945, tels qu'ils sont fixés à l'article 3 du projet;

3° de substituer aux montants d'allocations constants fixés à partir du 1^{er} janvier 1966, pour les victimes dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique, des montants progressifs analogues à ceux qui sont prévus en faveur des autres victimes pour la période du 1^{er} janvier 1966 au 1^{er} janvier 1968; ce remplacement a pour but de réparer l'écart considérable qui existait, antérieurement à la loi du 15 juin 1967, entre le montant des allocations des grands invalides dont le dommage est la conséquence d'une activité patriotique et le montant des allocations allouées aux autres grands invalides.

L'alinéa 1^{er} de cet article reproduit textuellement la disposition qui figure à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1967, à cette différence: près que la mention «§ 4» est remplacée par la mention «H 4 et 5».

Cet article serait mieux rédigé ainsi qu'il suit:

«Article 1^{er}. - Les modifications suivantes sont apportées à l'article 2 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été remplacé par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1967:

» 1° à l'article 1^{er}, alinéa 4, les mots «au § 4» sont remplacés par les mots «aux §§ 4 et 5»;

» 2° le tableau qui figure au même alinéa est remplacé par le tableau ci-après:

»

Article 2 du projet.

A la suite des amendements déposés, les dispositions des 1^{er}, 2^o et 3^o de cet article tombent; seule la disposition du 4^o est maintenue.

Cette dernière disposition a pour objet d'ouvrir aux intéressés un recours auprès de la commission supérieure d'appel contre les décisions rendues par le Ministre consécutivement à des modifications apportées au barème officiel belge des invalidités.

La rédaction suivante est proposée pour l'article 2,

«Article 2. - Les modifications suivantes sont apportées à l'article 7, § 5, de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes de la guerre 1914-1918, insérés par l'article II de la loi du 15 juin 1967,

» 1° entre les alinéas 2 et 3, il est inséré un alinéa rédigé comme suit,

«Un recours contre cette décision est ouvert à la victime devant la Commission supérieure d'appel. Ce recours, non suspensif de l'exécution, est soumis aux formes et délais prévus pour les décisions des commissions civiles d'invalidité.»

» 2° l'alinéa 3 devient l'alinéa 4. »

Ten slotte verschaft het ontwerp aan de weduwen van gecomputeerde of gemutilderde zwaar-invaliden van de oorlog 1914-1918 aan wie het recht van pensioen werd toegekend bij de wet van 6 juli 1961, welke ook de oorzaak en de datum van het overlijden van het slachtoffer zijn, de mogelijkheid voortaan onder dezelfde voorwaarden als de weduwen van zwaar-invaliden van de oorlog 1910-1945, hun pensioen aanvraag in te dienen zonder voorwaardelijk inzake termijn.

HOOFDSTUK J.

Wijzigingen in de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Artikel 1 van het ontwerp beoogt:

1° aan de invalide verhoogd te worden 100 p.c. uit hoofde van gelaatschending en die als zodanig het voordeel niet geniet van de speciale vergoeding voor hulp van een derde persoon, en waarvan sprake in artikel 2, § 5, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1967, eveneens het voordeel te verlenen van het verhoogd pensioen bepaald bij artikel 2, 1^o, vierde lid, van dezelfde wetten;

2° de tabel voorkomend in hetzelfde artikel 2, § 1, vierde lid, welke enkel uitkeringsbedragen vermeldt die betrekking hebben op invaliditeitspercentages van 80 tot 100 p.c., te vervangen door een andere die bedragen vermeldt welke betrekking hebben op invaliditeitspercentages van 10 tot 100 p.c., dit ten einde een evenwicht te bereiken tussen het bedrag van de uitkeringen voor gemutileerde en geamputeerde invaliden van de oorlog 1914-1918 en het bedrag van de pensioenen aan dezelfde invaliden van de oorlog 1940-1945 zoals ze bepaald worden bij artikel 3 van het ontwerp;

3° de vaste uitkeringsbedragen met ingang van 1 januari 1966, voorzien voor de slachtoffers wier schade het gevolg is van een vaderlandslievende bedrijvigheid, te vervangen door bedragen die zoals voor de overige slachtoffers progressief bepaald zijn van 1 januari 1966 tot 1 januari 1968 ten einde het merkelijk verschil dat voortvloeit uit de wet van 15 juni 1967 bestond tussen het bedrag van de uitkeringen voor de zwaar-invaliden wier schade het gevolg is van een vaderlandslievende bedrijvigheid en het bedrag van de uitkeringen voor de andere zwaar-invaliden te herstellen.

Het eerste lid van dit artikel herneemt letterlijk de bepaling die voorkomt in artikel 2, § 1, vierde lid, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1967, mits vervanging van de woorden «§ 4» door de woorden «§§ 4 en 5».

Het ware dan ook beter dit artikel te lezen als volgt:

«Artikel 1. - In artikel 2 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, vervangen bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

» 1° in artikel 1, vierde lid, worden de woorden «in § 4» vervangen door de woorden «in de §§ 4 en 5»;

» 2° de tabel die voorkomt in hetzelfde lid wordt vervangen door de volgende tabel:

»

Artikel 2 van het ontwerp.

Ingevolge de ingediende amendementen vallen 1°, 2° en 3° van dit artikel weg, terwijl 4° behouden wordt.

Deze bepaling strekt ertoe aan de belanghebbenden de mogelijkheid te bieden beroep aan te tekenen bij de hoge commissie van beroep tegen de beslissingen, getroffen door de Minister naar aanleiding van wijzigingen aangebracht aan de officiële Belgische schaal tot vaststelling van de graad van Invaliditeit.

Voor artikel 2 wordt dan volgende lezing voorgesteld:

«Artikel 2. - In artikel 7, § 5, van de wet van 28 juli 1953 strekkend tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, Ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 15 juni 1967, worden volgende wijzigingen aangebracht:

» 1° tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd luidend als volgt:

«Tegen die beslissing staat voor het slachtoffer beroep open bij de hogere commissie van beroep, in de vormen en binnen de termijnen bepaald ten aanzien van de beslissingen van de burgerlijke Invaliditeitscommissies. Het beroep schort de uitvoering niet op.»

» 2° het derde lid wordt het vierde lid.»

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 15 mars 1954
relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles
de la guerre 1914-1918 et de leurs ayants droit.

Article 3 du projet.

Cet article remplace intégralement les tableaux qui figurent à l'article 6, §§ 2 et 3bis, de la loi du 15 mars 1954, modifié par la loi du 15 juin 1967.

L'article 6, § 2, de la loi du 15 mars 1954 a trait aux victimes qui peuvent prétendre à une des indemnités prévues à l'article 10, § 2 (les amputés) ou 10, § 3 (les grands Invalides mutilés ayant 100 p.c. d'invalidité), ainsi qu'aux victimes qui ont droit à une pension calculée sur la base d'un taux d'invalidité de 100 p.c. et qui peuvent prétendre à l'indemnité prévue à l'article 10, § 1er (indemnité spéciale pour l'aide d'une tierce personne).

Toutes les infirmités physiques donnant lieu aux indemnités prévues par l'article 10, § 2, sont évaluées, d'après le barème des invalidités, à un taux de 80 p.c. au moins.

Le bénéfice de ces indemnités n'est toutefois pas subordonné à la condition que les infirmités qui y donnent lieu soient entièrement imputables au fait dommageable.

Le tableau actuel de l'article 6, § 2, prévoit une pension majorée pour un taux d'invalidité imputable au fait dommageable de 80 p.c. au moins.

Il s'ensuit qu'en cas d'imputabilité partielle, l'Invalide, même amputé, qui est pensionné sur la base d'un taux d'invalidité imputable de moins de 80 p.c. n'est admis qu'au bénéfice de la pension prévue par l'article 6, § 1er, s'il s'agit d'une victime accidentelle, et au bénéfice de la pension prévue par l'article 6, § 3, s'il s'agit d'un réfractaire.

Or, en vertu de la législation antérieure au 15 juin 1967, ces invalides avaient droit, quel que fut le taux de leur invalidité, à la pension que l'article 6, § 1er, prévoit en faveur des victimes accidentelles, majorée de 15 p.c.

Le tableau proposé par le projet rétablit cet avantage sans toucher aux montants des pensions calculées sur la base d'un taux d'invalidité de 80 à 100 p.c., tels qu'ils ont été fixés par la loi du 15 juin 1967.

L'article 6, § 3bis, de la loi du 15 mars 1954, modifiée par celle du 15 juin 1967, concerne les victimes qui remplissent à la fois les conditions requises pour bénéficier de la pension prévue au § 2 et les conditions auxquelles est subordonné le droit à la pension dont il est question au § 3. En fait, la disposition vise les victimes amputées ou mutilées dont le dommage est la conséquence d'un acte patriotique (réfractaires au travail ou au service militaire).

L'observation faite au sujet de l'article 6, § 2, vaut également ici.

Les montants que le nouveau tableau prévoit pour les taux d'invalidité de 10 à 75 p.c. sont les mêmes que les montants fixés par l'article 6, § 3, en faveur des réfractaires non amputés, majorés toutefois de 15 p.c.

Le taux de majoration est donc identique à celui qui est prévu pour les victimes accidentelles amputées.

L'actuel § 3bis fixe des montants de pension constants depuis le 1er janvier 1966, alors qu'à l'égard des victimes accidentelles amputées ou mutilées, le § 2 prévoit un barème progressif à partir de la même date et jusqu'à la période prenant cours le 1er janvier 1968.

Afin de réparer l'écart considérable qui existait entre les deux catégories à la date du 1er janvier 1966, le tableau actuel prévoit également un barème progressif, applicable du 1er janvier 1966 au 1er janvier 1968.

Les montants ainsi fixés sont identiques à ceux qui ont été déterminés pour les victimes similaires de la guerre 1914-1918.

Cet article gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit:

« Article 3. - Les modifications suivantes sont apportées à l'article 6 de la loi du 15 mars 1954: relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifié par les lois des 21 avril 1957, 6 juillet 1964 et 15 juin 1967:

1° le tableau figurant au § 2 est remplacé par le tableau ci-après:

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in de wet van 15 maart 1954
betreffende de hersienpensionen voor de burgerlijke slachtoffers
van de oorlog 1940-1915 en hun rechthebbenden,

Artikel 3 van helontwerp.

Dit artikel vervangt volledig de tabellen die voorkomen in artikel 6, §§ 2 en 3bis, van de wet van 15 maart 1954, gewijzigd bij de wet van 15 juni 1967.

Artikel 6, § 2, handelt over de slachtoffers die aanspraak kunnen maken op een van de vergoedingen bedoeld in artikel 10, § 2 (de geamputeerden), artikel 10, § 3 (de verminkte groot-invaliden met 100 pct. invaliditeit) en de slachtoffers die recht hebben op een pensioen berekend op een Invaliditeitspercentage van 100 pct. en aanspraak kunnen maken op de vergoeding bedoeld in artikel 10, § 1 (speciale vergoeding voor hulp van een derde persoon).

Al de Hchaamsgebreken die aanleiding geven tot vergoedingen bepaald bij artikel 10, § 2, worden volgens de invaliditeitsschaal geraamd op minstens 80 pct.

Het is evenwel niet verlost om die vergoedingen te krijgen dat de gebreken die er aanleiding toe geven volledig aan het schadelijk feit te wijten zijn.

De huidige tabel van artikel 6, § 2, voorziet in een verhoogd pensioen waarvan het Invaliditeitsbedrag, toe te schrijven aan het schadelijk feit, minstens 80 pct. bedraagt.

Hieruit volgt dat, in geval van udeeltelijke toeschrijving, de invalide, gepensioneerd op grond van een toerekenbaar Invaliditeitspercentage van minder dan 80 pct., ook al is hij geamputeerd, slechts het pensioen kan genieten bepaald bij artikel 6, § 1, indien het gaat om een toevalig slachtoffer, en het pensioen bepaald bij artikel 6, § 3, indien het een werkweigeraar betreft.

Nochtans hadden die Invaliden, krachtens de wetgeving vóór 15 juni 1967, ongeacht hun Invaliditeitspercentage, recht op het pensioen bepaald bij artikel 6, § 1, ten gunste van de toevalige slachtoffers, verhoogd met 15 pct.

BIJ de tabel die thans wordt voorgesteld, wordt dit voordeel opnieuw opgenomen zonder dat geraakt wordt aan de pensioenbedragen berekend op grondslag van een invaliditeit van 80 tot 100 pct., zoals die zijn vastgesteld bij de wet van 15 juni 1967.

Artikel 6, § 3bis, van de wet van 15 maart 1954, gewijzigd bij deze van 15 juni 1967, handelt over de slachtoffers die tegelijk de voorwaarden vervullen om op het pensioen bepaald in § 2 en op dat bepaald in § 3 aanspraak te kunnen maken. In feite gaat het hier om de geamputeerde of gemutilde slachtoffers waarvan het schadelijk feit het gevolg is van een vaderlandslevende daad (werkweigerars en dienstweigeraars).

Hier geldt dezelfde opmerking als deze gemaakt voor artikel 6, § 2.

De bedragen die voorkomen in de nieuwe tabel voor de Invaliditeitspercentages van 10 tot 75 pct., zijn gelijk aan die vastgesteld bij artikel 6, § 3, ten gunste van de nietgeamputeerde werkweigerars, evenwel verhoogd met 15 pct.

Dus dezelfde verhoging als voor de geamputeerde toevalige slachtoffers.

De huidige § 3bis stelt onveranderlijke pensioenbedragen vast met ingang van 1 januari 1966, terwijl voor de geamputeerde of gemutilde toevalige slachtoffers, overeenkomstig § 2, in een progressieve schaal wordt voorzien in de periode beginnende op 1 januari 1968.

Ten einde het merkelljk verschil dat voor de twee categorieën bestond op 1 januari 1966 te hersfellen, wordt in de huidige tabel eveneens een progressieve schaal voorzien ingaande op 1 januari 1966 tot 1 januari 1968.

De aldus vastgestelde bedragen zijn identiek als deze voorzien voor gelijkaardige slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Men leze dit artikel als volgt:

« Artikel 3. - In artikel 6 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964 en 15 juni 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de tabel die voorkomt in § 2 wordt door de volgende tabel vervangen:

Taux de l'invalidité p.c. Invaliditeitspercentage	Montant de la pension --- Pensioenbed'it		
	Période du 1.1.1966 au 31.12.1966 Periode van 1.1.1966 tot 31.12.1966	Période du 1.1.1967 au 31.12.1967 Periode van 1.1.1967 tot 31.12.1967	A par-tir du 1.1.1968 Vanaf 1.1.1968
	Frana/F"mk	Francs/Frank	Francs/Frank
.....			
.....			

" 2° Le tableau figurant au § 31bis est remplacé par le tableau ci-après:

» 2° de tabel die voorkomt ill § 3bis wordt door de volgende tabel vervangen:

Taux de l'invalidité p.c. Invaliditeitspercentage	Montant de la pension - Pensioenbedrag		
	Période du 1.1.1966 au 31.12.1966 Periode van 1.1.1966 tot 31.12.1966	Période du 1.1.1967 au 31.12.1967 Periode van 1.1.1967 tot 31.12.1967	A partir du 1.1.1968 Vanaf 1.1.1968
	Frana/Frank	Francs/Pr-Bilk	Francs/Frank
.....			
.....			

L'article 4 du projet est supprimé, en raison des amendements déposés le 22 novembre 1968.

L'article 5 du projet devient l'article 4.

Aux termes de l'article 19 de la loi du 15 mars 1954, modifié par l'article 14 de la loi du 6 juillet 1964, les signataires établis à l'étranger, dans un pays autre que la France ou le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, sont tenus d'élire domicile en Belgique.

Etant donné qu'un grand nombre d'intéressés omettent de remplir cette formalité et retardent, voire empêchent, ainsi le cours normal de la procédure, l'article 5 du projet dispose qu'à défaut d'accomplir cette formalité, les signataires sont censés élire domicile au Ministère des Affaires étrangères.

Cet article gagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit:

« Article 1. -- L'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1964, est complété par la phrase suivante: « A défaut, ils sont censés avoir élu domicile au Ministère des Affaires étrangères ». »

L'article 6 du projet est supprimé, en conséquence des amendements déposés.

L'article 7 du projet devient l'article 5.

L'article 7 du projet a pour objet de mettre l'article 28, 4°, de la loi du 15 mars 1954 en concordance avec le statut des déportés pour le travail obligatoire et le statut des réfractaires, qui ne frappent pas d'exclusion les personnes qui, ayant travaillé volontairement en Allemagne, étaient âgées de moins de 18 ans au moment de leur engagement.

Le mot «engagement» étant déjà employé dans lesdits statuts des déportés et des réfractaires, l'article devrait être rédigé ainsi qu'il suit:

« Article 5. - L'article 28, 4°, alinéa 4, de la loi du 15 mars 1954 est complété par un alinéa 5 rédigé comme suit: « Les alinéas 1°, 2° et 3° ne s'appliquent pas aux personnes qui n'avaient pas atteint l'âge de 18 ans au moment de leur engagement ». »

L'article 8 du projet est supprimé, en raison des amendements déposés,

Artikel 4 van het ontwerp valt weg ingevolge de op 22 november 1968 ingediende amendementen.

Artikel 5 van het ontwerp wordt artikel 4.

Luidens artikel 19 van de wet van 15 maart 1954, gewijzigd bij artikel 14 van de wet van 6 juli 1964. Zijn de ondertekenaars van de aanvragen om pensioenen, welke in het buitenland in een ander land dan Frankrijk of het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland zijn gevestigd, verplicht woonplaats te kiezen in België.

Daar talrijke belanghebbenden deze formaliteit niet vervullen en aldus de gewone gang van de procedure vertragen of onmogelijk maken, bepaalt dit artikel van het ontwerp dat bij gebrek aan die formaliteit die ondertekenaars geacht worden woonplaats te kiezen bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Dit artikel ware beter gesteld als volgt:

« Artikel 1. - Artikel 19 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt aangevuld met de volgende volztn :

« Zoniet worden ze geacht woonplaats gekozen te hebben bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken ». »

Artikel 6 van het ontwerp valt weg ingevolge de ingediende amendementen.

Artikel 7 van het ontwerp wordt artikel 5.

Artikel 7 van het ontwerp heeft tot doel artikel 28, 4°, van de wet van 15 maart 1954 in overeenstemming te brengen met het statuut van de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling en het statuut van de werkweigeraars waarin de uitsluitingsgrond wegens vrijwillige arbeid niet wordt toegepast op de personen die op het ogenblik van hun verbintenis minder dan 18 jaar waren,

Rekening houdend met het feit dat het woord «verbintenis» reeds voorkomt in de voornoemde statuten van de gedeporteerden en werkweigeraars, leze men dit artikel als volgt:

« Artikel 5. - Artikel 28, 4°, vierde lid, van de wet van 15 maart 1954 wordt aangevuld met een vijfde lid, luidend als volgt:

« Het eerste, tweede en derde lid zijn niet van toepassing op de personen die op het ogenblik van hun verbintenis de leeftijd van 18 jaar niet bereikt hadden ». »

Artikel 8 van het ontwerp valt weg ingevolge de ingediende amendementen.

CHAPITRE III.

Majoration des allocations, pensions et indemnités accordées aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1910-1945.

L'article 9 du projet devient l'article 6.

L'article 9 de la loi du 15 juin 1967 a augmenté de 10 p.c., à partir du 1^{er} janvier 1966 les montants des allocations et indemnités spéciales accordées aux victimes civiles des deux guerres. Cette majoration est portée maintenant à 13 p.c., à partir du 1^{er} janvier 1967, et à 16 p.c., à partir du 1^{er} janvier 1968.

Le texte du projet correspond, dans une large mesure, à celui de l'article 9 de la loi du 15 juin 1967.

Toutefois, le § 2 majore les montants des pensions et des indemnités prévues aux articles 6, le § 4 *excepté*, et 10 de la loi du 15 mars 1954.

L'article 9, § 2, de la loi du 15 juin 1967 ne faisait pas cette exception.

L'article 6, § 4, de la loi du 15 mars 1954, modifié par l'article 6, § 4, de la loi du 24 avril 1957, a trait aux enfants des invalides dont l'invalidité indemnisable atteint 100 p.c. Ces enfants bénéficient d'une indemnité égale aux allocations familiales pour enfants d'invalides prévues par l'article 50^{ter} des lois coordonnées relatives aux allocations familiales des travailleurs salariés.

Le législateur n'entendait nullement majorer les indemnités prévues pour les enfants des invalides victimes civiles et d'établir ainsi une discrimination entre les indemnités allouées pour ces enfants et celles qui sont accordées pour les enfants de travailleurs salariés invalides. C'est à la suite d'un oubli que la loi du 15 juin 1967 n'exceptait pas l'article 6, § 4. Cet oubli est, à présent, réparé.

CHAPITRE IV.

Majoration des allocations et pensions de veuves et orphelins.

Section première. - Majoration des allocations en faveur des veuves et orphelins des victimes de la guerre 1914-1918.

Dans la version néerlandaise, il convient d'écrire « Afdeling 1 » au lieu de « Eerste sectie ».

Les articles 10 à 14 du projet concernent les pensions des veuves et des orphelins des deux guerres. Ils tendent à réaliser dans le sens le plus favorable aux intéressés le parallélisme entre les pensions de veuve des deux guerres.

Un rapport constant est établi, d'autre part, entre les pensions des veuves et des orphelins et les pensions allouées aux invalides indemnisés à raison de 100 p.c. avec adaptation automatique du taux des premières de ces pensions en cas de majoration des montants prévus pour les mêmes invalides indemnisés à 100 p.c., alors que les pensions des veuves des deux guerres et les pensions des orphelins de la guerre 1914-1918 correspondaient jusqu'ici à des montants fixes.

L'article 14 du projet, amendé le 12 décembre 1968, devient l'article 7.

Cet article fixe les indemnités à allouer aux veuves et aux orphelins des victimes civiles de la guerre 1914-1918.

La version néerlandaise de l'article appelle les observations suivantes;

A l'alinéa 1^{er} du § 2, il convient de remplacer le terme « Tanqstlevende » par « overlevende ».

Au § 2, 1^{er}, il faut lire « of van dezer verergering ».

Au § 2, 1^{er} et 2^o, le mot « plaats had » doit s'écrire en un mot.

Au § 2, la, a, les mots « dergelijk slachtoffer » gagneraient à être remplacés par les mots « zodanig slachtoffer ».

Au § 2, 1^o, a et b, il s'indique de remplacer les mots « lid 2 », « lid 3 » et « lid 4 » par les mots « tweede lid », « derde lid » et « vierde lid ».

Au § 3, 2^o, a, il convient d'écrire « lid 2, 2^o, a, van ... ».

L'abréviation « p.c. » doit s'écrire partout « pct. » Cette observation vaut aussi pour les autres articles où l'abréviation « p.c. » figure.

HOOFDSTUK III.

Verhoof van de uitkeringen, pensioenen en vergoedingen vóór de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1911-1918 en 1940-1945.

Artikel 9 van het ontwerp wordt artikel 6.

Bij artikel 9 van de wet van 15 juni 1967 worden de bedragen van de uitkeringen en speciale vergoedingen toegekend aan de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen met ingang van 1 januari 1966 verhoogd met 10 pct. Thans wordt die verhoging gebracht op 13 pct, met ingang van 1 januari 1967 en op 16 pct, met ingang van 1 januari 1968.

De tekst van het ontwerp komt grotendeels overeen met de tekst van artikel 9 van de wet van 15 juni 1967.

In § 2 ziet men nochtans dat de bedragen van de pensioenen en vergoedingen bepaald bij de artikelen 6, met uitzondering van § 4, en 10 van de wet van 15 maart 1954 worden verhoogd.

In artikel 9, § 2, van de wet van 15 juni 1967 kwam deze uitzondering van § 4 niet voor.

Artikel 6, § 4, van de wet van 15 maart 1954, gewijzigd bij artikel 6, 1^o, a, van de wet van 24 april 1957, heeft betrekking op de kinderen van invaliden wier vergoedbare invaliditeit 100 t.h. bedraagt. Deze kinderen ontvangen een vergoeding gelijk aan de kindertoeslag voor kinderen van invaliden, bepaald bij artikel 54^{ter} der samengevoegde wetten betreffende de kindertoeslag voor loonarbeiders.

Het WaS geenszins de bedoeling van de wetgever de vergoedingen voor de kinderen van de invaliden burgerlijke oorlogsslachtoffers te verhogen en aldus een ongelijkheid te scheppen tussen de vergoedingen voor deze kinderen en de kinderen van invaliden loonarbeiders. Het was dan ook bij vergetelheid dat er in de wet van 15 juni 1967 geen uitzondering werd gemaakt voor artikel 6, § 4. Aan deze vergetelheid wordt thans verholpen.

HOOFDSTUK IV.

Verhoging van de uitkeringen en pensioenen van weduwen en wezen.

Eerste sectie. - Verhoging van de uitkeringen ten gunste van de weduwen en wezen van slachtoffers uit de oorlog 1914-1918.

Men vervange in de Nederlandse tekst de woorden « Eerste sectie » door « Afdeling 1 ».

De artikelen 10 tot 14 van het ontwerp hebben betrekking op de pensioenen van de weduwen en wezen Van beide oorlogen. Hierbij werd er naar gestreefd het parallelisme in de gunstigste zin te bewerkstelligen tussen de weduwenpensioenen van beide oorlogen.

Daarenboven wordt een vaste verhouding gevestigd tussen de weduwen- en wezenpensioenen en de pensioenen toegekend aan de invaliden vergoed tegen 100 pct. met automatische aanpassing van eerstgenoemde pensioenen in geval van verhoging van de bedragen toegekend aan dezelfde invaliden vergoed tegen 100 pct., terwijl tot heden de weduwenpensioenen voor beide oorlogen en de wezenpensioenen voor de oorlog 1914-1918 in vaste bedragen werden uitgedrukt.

Artikel 10 van het ontwerp, geamendeerd bij amendement van 12 december 1968, wordt artikel 7.

Dit artikel bepaalt de vergoedingen toe te kennen aan de weduwen en wezen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

In de Nederlandse tekst van dit artikel dienen volgende wijzigingen te worden aangebracht :

— in het eerste lid van § 2 vervange men het woord « langstlevende » door het woord « overlevende »;

— in § 2, 1^o, leze men « of van dezer verergering »;

- in § 2, 1^o, 2^o, dienen de woorden « plaats had » geschreven te worden in één enkel woord;

- in § 2, 1^o, a, vervange men de woorden « dergelijk slachtoffer » door de woorden « zodanig slachtoffer »;

- in § 2, 1^o, a en b, vervange men de woorden « lid 2 », « lid 3 » en « lid 4 » door de woorden « tweede lid », « derde lid » en « vierde lid »;

- in § 3, 2^o, a, leze men « bepaald in § 2, 2^o, a, van ... ».

Verder vervange men overal in de Nederlandse tekst de afkorting « p.e. » door « pct. ». Deze opmerking geldt ook voor de volgende artikelen waar de afkorting « p.c. » wordt gebruikt.

Section 2. - *Majoadion de: pensions accordées aux conjoints survivants et aux orphelins de: victimes de la I^{re} Guerre 1910-1915.*

Dans l'intitulé de cette section, version néerlandaise, il convient de remplacer les mots «(Tweede sectie)» par «Afdeling 2» et le mot «langstlevende» par le mot «overlevende».

L'article 11 du projet devient l'article 8.

Cet article fixe les pensions du conjoint survivant d'une victime de la guerre 1940-1945.

Le conjoint survivant visé à l'article 12, § 4, 1^{er}, de la loi du 15 mars 1954, est le conjoint dont le mariage était antérieur à la blessure ou à l'origine de la maladie ou de son aggragation, conséquence du fait de guerre,

La veuve visée à l'article 12, § 4, 1^{re} bis, est celle dont le mariage, tout en étant postérieur au fait dommageable, a été contracté avant le 29 septembre 1950 et a duré au moins un an.

A l'alinéa 1^{er} et à l'alinéa 2 de cet article, il convient, dans la version néerlandaise, de remplacer le mot «langstlevende» par le mot «overlevende».

L'article 12 du projet devient l'article 9.

Cet article fixe les pensions auxquelles ont droit les enfants visés à l'article 12, § 2, de la loi du 15 mars 1954, s'ils remplissent une des conditions requises.

Cet article s'agagnerait à être rédigé ainsi qu'il suit :

« Article 9. - L'article 14, § 2, de la même loi, modifié par l'article 11 de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. En outre, les enfants visés à l'article 12, § 4, 2^o, ont droit conjointement à une pension annuelle:

- a) s'ils sont orphelins de père et de mère;

- b) si la victime était leur père, alors que la mère était divorcée de celui-ci ou séparée de corps en vertu d'une décision rendue à la demande de la victime;

- c) si le conjoint survivant ne peut pas ou ne peut plus prétendre à une pension en vertu de la loi.

~ Cette pension annuelle est égale:

~ 1^o à 75 p.c. du montant de la pension annuelle du conjoint survivant fixé à l'article 13, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, si les enfants ont été conçus avant le fait dommageable ou sont issus d'un mariage contracté antérieurement à ce fait;

~ 2^o à 75 p.c. du montant de la pension annuelle de veuve fixé à l'article 13, § 1^{er}, alinéa 2, si les enfants sont issus d'un mariage contracté dans le délai déterminé à l'article 12, § 4, 1^{re} bis.

» Lorsqu'une même victime laisse des enfants dont les uns peuvent prétendre à la pension annuelle visée au 1^o et les autres à la pension annuelle visée au 2^o, tous ces enfants, sans distinction, ont droit conjointement à la pension visée au 1^o.

» Les pensions visées au présent paragraphe sont réparties par parts égales entre tous les enfants, qui n'ont pas atteint l'âge de 21 ans ».

L'article 13 du projet, amendé le 12 décembre 1968, devient l'article 10.

Cet article a trait aux pensions des ayants droit des victimes dont le dommage est la conséquence d'une activité patriotique.

Alinéa a et b de la version néerlandaise, le mot «langstlevende» doit être remplacé par le mot «overlevende».

Au 1^{er} alinéa 2, de la même version, il est préférable de dire «het voorgaande lid».

L'article 14 devient l'article 11.

Cet article a trait à la pension de la veuve et à l'indemnité des enfants d'un invalide qui bénéficiait un an au moins avant son décès, soit d'une pension calculée sur la base d'une invalidité de 100 p.c., soit de l'indemnité prévue par l'article 10, § 2 (indemnité pour amputés).

Au b de la version néerlandaise, mieux vaut écrire «eerste lid» et «tweede lid», au lieu de «lid 1» et «lid 2».

En raison des amendements apportés le 22 novembre 1968, l'intitulé du chapitre V, dans lequel les mots «de la procédure» peuvent être omis comme superflus, devrait se lire ainsi:

« CHAPITRE V,

» Réouverture de certains délais pour l'introduction des demandes de pension et de révision.

» Section 1^{re}. -- Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre 1911-1918 et leurs ayants droit. »

Tweede sectie. -- Verhoefing van de pensioenen oorspronkelijk van de langstlevende echtgenoten en dijn de wezen van de slachtoffers van de oorlog 1910-1945,

Men vervangt in de titel van het ontwerp in de Nederlandse tekst «Tweede sectie» door «Afdeling 2» en het woord «langstlevende» door het woord «overlevende».

Artikel 11 van het ontwerp wordt artikel 8.

Dit artikel bepaalt de pensioenen van de overlevende echtgenoot van de slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

De overlevende echtgenoot bedoeld bij artikel 12, § 4, 1^{er}, van de wet van 15 maart 1954 is degene die gehuwd is vóór de verwonding of vóór de oorsprong van de ziekte of van de verergering ervan, die het gevolg zijn van de oorlogshandeling.

De weduwe bedoeld bij artikel 12, § 4, 1^{re} bis, is die wier huwelijk minstens één jaar heeft geduurd en alhoewel gesloten na het schadelijk feit, aangegaan werd vóór 29 september 1950.

In het eerste en het tweede lid van dit artikel vervangt men in de Nederlandse tekst het woord «langstlevende» door het woord «overlevende».

Artikel 12 van het ontwerp wordt artikel 9.

Dit artikel bepaalt de pensioenen voor de kinderen bedoeld in artikel 12, § 4, 2^o, van de wet van 15 maart 1954, indien deze kinderen voldoen aan een der gestelde voorwaarden.

Dit artikel ware betel' gesteld als volgt:

« Artikel 9. - Artikel 14, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 11 van de wet 6 juli 1964, wordt door de volgende bepalingen vervangen:

« § 2. Bovendien hebben de kinderen, bedoeld in artikel 12, § 4, 2^o, gezamenlijk recht op een jaarlijks pensioen:

» a) indien zij ouderloos zijn;

» b) indien het slachtoffer hun vader was, terwijl de moeder van hem gescheiden was, of zij van tafel en bed gescheiden was op grond van een beslissing, gewezen ingevolge een aanvraag van het slachtoffer;

» e) indien de overlevende echtgenoot krachtens de wet geen of niet langer aanspraak kan maken op pensioen,

» Dit jaarlijks pensioen is gelijk aan :

~ 1^o 75 pet, van het bedrag van het jaarlijks pensioen van de overlevende echtgenoot vastgesteld bij artikel 13, § 1, eerste lid, indien de kinderen verwekt zijn vóór het schadelijk feit of gesproten zijn uit een huwelijk aangegaan vóór het schadelijk feit;

~ 2^o 75 pet, van het bedrag van het jaarlijks weduwnpensioen bepaald bij artikel 13, § 1, tweede lid, indien de kinderen gesproten zijn uit een huwelijk aangegaan binnen de termijn bepaald bij artikel 12, § 4, 1^{re} bis.

~ Wanneer eenzelfde slachtoffer kinderen nalaat waarvan de enen aanspraak kunnen maken op het jaarlijks pensioen bedoeld in 1^o en de anderen op het jaarlijks pensioen bedoeld in 2^o, hebben al die kinderen zonder onderscheid samen recht op het pensioen bedoeld in 1^o.

~ De pensioenen bedoeld in deze paragraaf worden gelijkelijk verdeeld over al de kinderen die nog geen 21 jaar oud zijn ».

Artikel 13 van het ontwerp, geamendeerd bij amendement van 12 december 1968, wordt artikel 10.

Dit artikel heeft betrekking op de pensioenen van de rechthebbenden van de slachtoffers uit hoofde van vaderlandlievende bedrijvigheid.

In a en in b, Nederlandse tekst, vervangt men het woord «langstlevende» door «overlevende».

In a, tweede lid, vervangt men «de voorgaande alinea» door «het voorgaande lid».

Artikel 14 van het ontwerp wordt artikel 11.

Dit artikel heeft betrekking op het pensioen van de weduwe en de vergoeding van de kinderen van een invalide die ten minste één jaar vóór zijn overlijden het genot had hetzij van een pensioen berekend op een invaliditeitspercentage van 100 p.c., hetzij van de vergoeding bepaald bij artikel 10, § 2 (vergoeding voor geamputeerden).

In b, vervangt men in de Nederlandse tekst de woorden «(lid 1 ~ en «lid 2» door «eerste lid ~ en «tweede lid».

Ingevolge de amendementen ingediend op 22 november 1968 wordt de titel van hoofdstuk V gewijzigd en luidt thans als volgt, met weglating evenwel van het opschrift «Procedure» dat overbodig is :

« HOOFDSTUK V.

» Heropening van sommige termijnen voor het indienen van pensioen- en heilingsaanvragen,

» Eerste sectie. - Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden,)

Dans la version néerlandaise de l'intitulé, il convient de remplacer le mot « Sectie 1 » par « Afdeling 1 ».

L'article X des amendements pourrait, avant l'insertion, s'insérer ici sous la forme d'un article 12.

Cet article tend à permettre aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit d'introduire, sans condition de délai, une demande de révision pour cause d'altération ou pour cause de modification des barèmes d'invalidité.

Selon le fonctionnaire délégué, c'est à la suite d'un oubli que le § 1^{er}, alinéa 2, ne fait pas référence à l'article 24, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1964.

A l'examen, il est apparu, en outre, que le maintien de l'exclusion de certaines veuves du droit à la pension n'est pas intentionnel mais le résultat d'une erreur.

En effet, aux termes de l'article 9, § 2, des lois coordonnées du 19 août 1921, la demande d'un ayant droit d'une victime civile n'est plus recevable si elle a été introduite plus de six mois après le décès de la victime.

D'autre part, l'article 13, § 1^{er}, de la loi du 15 juin 1967 prévoit que les veuves dont l'époux est décédé avant l'entrée en vigueur de cette loi peuvent, dans les six mois qui comptent de cette date, introduire une demande en vue d'obtenir l'allocation annuelle prévue par l'article 5, § 2, 3^o, des lois coordonnées du 19 août 1921, modifiées par la loi du 6 juillet 1964, alors que l'article X précité prévoit en son § 3 que les veuves visées à l'article 5, § 2, 3^o, des mêmes lois coordonnées, modifiées par l'article 10 de la loi du 15 juin 1967, dont l'époux viendrait à mourir après que la loi nouvelle sera entrée en vigueur, pourront introduire leur demande de pension sans condition de délai.

Il s'ensuit que les veuves, dont l'époux est décédé après l'entrée en vigueur de la loi du 15 juin 1967 mais avant celle de la nouvelle loi et qui n'ont pas introduit de demande dans les six mois de ces décès, seront déchues du droit à la pension.

Afin de permettre à ces veuves d'introduire une demande de pension, le Conseil d'Etat, d'accord avec le fonctionnaire délégué, propose de rédiger le § 1^{er} de cet article ainsi qu'il suit :

« Article 12. - § 1^{er}. Les délais d'introduction des demandes en révision pour cause d'aggravation ou consécutives à des modifications des barèmes des invalidités, imposés aux intéressés par l'article 7, H 1, 3 et 5, de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements, en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918, modifié par les lois des 24 avril 1957 et 15 juin 1967, sont supprimés.

» Il en est de même des délais d'introduction des demandes de révision ou de pension, prévus par l'article 24, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit et par les articles 10, § 1^{er}, 12, § 2 et 13 de la loi du 15 juin 1967 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit.

» Il en est de même pour les demandes des veuves visées à l'article 5, § 2, 3^o, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921 et modifiées par la loi du 6 juillet 1964, dont l'époux est décédé après l'entrée en vigueur de la loi du 15 juin 1967. »

Au § 2, alinéa 3, de la version néerlandaise, il convient d'écrire « vervallen zouden zijn verklaard » au lieu de « vervallen zijn verklaard ».

Les articles ayant changé de numéro d'ordre, on écrira, au § 3, « l'article 7 de la présente loi » au lieu de « l'article 10 de la présente loi ».

L'article 15 du projet devient l'article 13.

Cet article permet à l'invalidé qui bénéficie d'une indemnité pour défiguration d'introduire une demande en révision de décisions exécutoires et de transactions qui ne sont pas conformes à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4, des lois coordonnées le 19 août 1921, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1967 et par l'article 1^{er} du projet.

L'alinéa 2 de cet article est superflu, puisque la révision pour cause de modifications apportées à l'article 2, § 1^{er}, des lois coordonnées, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1967 et par l'article 1^{er} du projet, se fait d'office.

L'alinéa 1^{er} devrait, dès lors, être rédigé ainsi qu'il suit :

« Les décisions exécutoires et les transactions non conformes à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, modifié par l'arti-

Men vervarië in dit laatste opschrift, Nederlandse tekst, « Sectie I » door « Afdeling 1. ».

Hier zou best artikel X van de amendementen worden. Ingepast, dat dus artikel 12 wordt.

Dit artikel strekt ertoe de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden de mogelijkheid te bieden aanvragen om herziening wegens verergering of wijziging van de invaliditeitschalen zonder voorwaarde inzake termijn, in te dienen.

Volgens de verklaring van de bevoegde ambtenaar werd in § 1, tweede lid, de verwijzing naar artikel 24, § 1, van de wet van 6 juli 1964 vergeten.

Bij het onderzoek van dit artikel is verder gebleken dat sommige weduwen ongewild en ten onrechte vervallen blijven van het recht op pensioen.

Inderdaad, luidens artikel 9, § 2, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten is de aanvraag van een rechthebbende van een burgerlijk slachtoffer niet meer ontvankelijk indien deze aanvraag werd ingediend meer dan zes maanden na het overlijden van het slachtoffer.

Anderzijds bepaalt artikel 13, § 1, van de wet van 15 juni 1967 dat de weduwen wier echtgenoot overleden is vóór de inwerkingtreding van deze wet van 15 juni 1967 binnen de zes maanden te rekenen van die datum een aanvraag kunnen indienen tot het bekomen van de jaarlijkse uitkering, bepaald bij artikel 5, § 2, 3^o, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, terwijl § 3 van dit artikel van het ontwerp voorziet dat de weduwen bedoeld bij artikel 5, § 2, 3^o, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 15 juni 1967, wier echtgenoot overleden is nadat deze nieuwe wet zal in werking treden, hun pensioenaanvraag zullen mogen indienen zonder voorwaarde inzake termijn.

Hieruit volgt dat de weduwen, wier echtgenoot overleden is na de inwerkingtreding van de wet van 15 juni 1967 doch vóór dat deze nieuwe wet zal in werking treden en die binnen de zes maanden na het overlijden van hun echtgenoot geen aanvraag hebben ingediend, vervallen zouden zijn van hun recht op pensioen.

Ten elnde aan deze weduwen de mogelijkheid te bieden een aanvraag tot pensioen in te dienen, stelt de Raad van State, na overleg met de bevoegde ambtenaar, voor, § 1 van dit artikel te lezen als volgt :

« Artikel 12. - § 1. De termijnen voor het indienen van de aanvragen om herziening wegens verergering of wegens wijzigingen van de invaliditeitschalen, aan de belanghebbenden opgelegd bij artikel 7, H 1, 3 en 5, van de wet van 28 juli 1953 strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 15 juni 1967, worden afgeschaft.

» Hetzelfde geldt ten aanzien van de termijnen voor het indienen van de herzienings- of pensioenaanvragen voorgeschreven bij artikel 24, § 1, van de wet van 6 juli 1964 strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, teelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden, en bij de artikelen 10, § 1, 12, § 2, en 13 van de wet van 15 juni 1967 tot wijziging van de wetten betreffende het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden.

» Hetzelfde geldt eveneens ten aanzien van de aanvragen van de weduwen bedoeld bij artikel 5, § 2, 3^o, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wier echtgenoot overleden is na het in werking treden van de wet van 15 juni 1967. »

In § 2, derde lid, Nederlandse tekst, leze men « vervallen zouden zijn verklaard » in plaats van « vervallen zijn verklaard ».

In § 3 wordt, ingevolge de vernummering van de artikelen, « artikel 10 van deze wet », « artikel 7 van deze wet », ».

Artikel 15 van het ontwerp wordt artikel 13.

Dit artikel laat aan de invalide die geniet van de vergoeding voor gelaatschending toe een aanvraag in te dienen om herziening van de uitvoerbare beslissingen en de dadingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 2, § 1, vierde lid, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1967 en bij artikel 1 van het ontwerp.

Vernits de herziening van de wijziging aan artikel 2, § 1, van de gecoördineerde wetten, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1967 en bij artikel 1 van het ontwerp, ambtshalve gebeurt, is het tweede lid van dit artikel overbodig.

Het eerste lid dient dan ook gelezen te worden als volgt :

« De uitvoerbare beslissingen en de dadingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 2, § 1, vierde lid, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burger-

cel 1^{er} d~ la loi du 15 Juin 1967 et par l'arttcl I^m de la présente loi. sont révisées avec effet au 1^{er} janvier 1966 si l'Invalide bénéficie de l'indemnité pour défiguration prévue pm le même article 2, § 5. >

Les articles 16, 17, 17Ms et 18 du projet tombent. en raison des amendements apportés le 22 novembre 1968.

Section II. - *Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre 1940-1945 et leurs ayants droit.*

Dans la version néerlandaise du projet, il convient de remplacer « Sectie II » par « Afdeling 2 »,

Il conviendrait d'insérer ici l'article Y des amendements, sous la forme d'un article 14.

Cet article supprime tous les délais pour l'introduction des demandes de pension et de révision. imposés par la loi du 15 mars 1954, modifiée par les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964 et 15 juin 1967, à l'exception du délai pour la révision du chef d'erreur et du délai prévu pour la reprise de l'instance,

A § 1^o de la version néerlandaise. il convient de remplacer les mots « artikel 26. lid 2 » par les mots « artikel 26. tweede lid ».

Dans la version néerlandaise, la dernière phrase de l'alinéa 1^{er} du § 2 devrait, comme dans la version française, devenir l'alinéa 2. et la dernière phrase de l'alinéa 2 du § 2. l'alinéa 1 du paragraphe.

Dans la version néerlandaise de cette phrase. il conviendrait de remplacer les mots « bedoeld in lid 2 » par les mots « bedoeld in het tweede lid ».

Les articles 19, 20 et 21 du projet tombent. à la suite des amendements déposés le 22 novembre 1968,

L'article 22 du projet devient l'article 15.

Cet article autorise la révision des décisions exécutoires exaluant. pour le motif qu'elle avait travaillé volontairement pour l'ennemi, la victime qui était âgée de moins de 18 ans au moment de son engagement.

Dans la version néerlandaise, il convient de remplacer les mots « artikel 28. 4^o. lid 5 » par les mots « artikel 28. 4^o. vijfde lid ».

Les articles ayant changé de numéro d'ordre, la référence à l'article 7 de cette loi doit être remplacée par une référence à l'article 5.

Les articles 23 et 24 du projet tombent également,

L'article 25 du projet devient l'article 16.

En vertu de la loi du 15 mars 1954. notamment de l'article 35, § 1^o. alinéa 1^{er}, b, les veuves dont la demande de pension avait été rejetée avant le 1^{er} janvier 1954 et qui étaient redevenues veuves avant cette même date. pouvaient bénéficier de la pension conformément à la loi. si elles avaient introduit une demande en révision sur la base de la disposition précitée.

En effet, aux termes de l'article 41 de la loi du 15 mars 1954, modifiée par la loi du 24 avril 1957. les conditions exigées de ces veuves devaient s'apprécier au 1^{er} janvier 1954.

Si. à l'occasion du remplacement d'une législation transitoire par une législation définitive - celle du 15 mars 1954 - il a été dérogé dans certains cas, fort rares. à la cause impérative d'exclusion prévue par l'article 13. § 2. aux termes duquel le remariage ou l'établissement en ménage du conjoint survivant constituent un obstacle définitif à l'octroi de la pension, il serait inéquitable de prévoir à l'égard de la grande majorité des veuves qui se sont vu opposer cette cause d'exclusion des exceptions nouvelles. il la règle générale, à l'occasion d'une loi qui supprime les délais pour l'introduction de demandes émanant de veuves,

C'est ce qu'entend empêcher l'article 25 du projet.

Par souci d'unité. il conviendrait. dans la version française, de remplacer les termes « mise en ménage » par « établissement en ménage ».

Dans la version néerlandaise de cet article, il convient de remplacer le mot « langstlevende » par « overlevende ».

Puisqu'il s'agit du conjoint survivant, les mots « postérieur au décès de la victime » peu vent être omis.

Dans la version néerlandaise. il convient de remplacer « lid 2 » par « tweede lid ».

L'article 26 du projet tombe.

liijk oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1967 en bij artikel 1 van deze wet, worden, wanneer de invalide de vergoeding voor gelaatschending bedoeld in hetzelfde artikel 2. § 5, geniet. herzien. met uitwerking op 1 januari 1966.»

De artiklen 16, 17, 17bis et 18 van het ontwerp vervallen ingevolge de op 22 november 1968 ingediende amendementen.

Twecde sectie. - *Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.*

Men vervange in de Nederlandse tekst van het ontwerp « Sectie II » door « Afdeling 2 »,

Hier dient artikel Y van de amendementen ingelast te worden, en wordt artikel li.

Dit artikel schaft al de termijnen af voor het indienen van de pensioen- en herzieningsaanvragen welke opgelegd werden bij de wet van 15 maart 1954. gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964 en 15 juni 1967, met uitzondering dan voor de termijn voor de herziening wegens dwaling en de termijn opgelegd voor de hervatting van het geding.

In § 1 vervange men in de Nederlandse tekst « artikel 26. lid 2 » door « artikel 26. tweede lid »,

Zoals in de Franse tekst zou ook in de Nederlandse tekst de laatste volztn van het eerste lid van § 2 het tweede lid moeten worden, terwijl de laatste volztn van het tweede lid van § 2 het vierde lid van deze paragraaf zou moeten worden,

In deze volztn vervange men « bedoeld in lid 2 » door « bedoeld in het tweede lid »,

Astikelen 19, 20 en 21 van het ontwerp vallen weg ingevolge de op 22 november 1968 ingediende amendementen,

Artikel 22 van het ontwerp wordt artikel 15.

Dit artikel laat de herziening toe van de uitvoerbare beslissingen waarbij het slachtoffer, mlader dan 18 jaar op het ogenblik van zijn verbintenis voor de vijand. uitgesloten werd wegens vrijwillige arbeid.

In de Nederlandse tekst vervange men « artikel 28. 4^o. lid 5 » door « artikel 28. 4^o. vijfde lid ».

Ingevolge de verduimnering van de artikelen dient de verwijzing naar artikel 7 van deze wet vervangen te worden door de verwijzing naar artikel 5,

Aitikelen 23 en 24 van het ontwerp vallen eveneens weg.

Artikel 25 van het ontwerp wordt artikel 16.

Krachtsens de wet van 15 maart 1954 Inzonderheid artikel 35. § 1, eerste lid, b, konden de getrouwde weduwen wier pensioenaanvraag was afgewezen voor 1 januari 1954 en die vóór diezelfde datum opnieuw weduwe waren geworden, het pensioen genieten overeenkomstig de wet, wanneer zij een aanvraag om herziening hadden ingediend op grond van bovengenoemde bepaling.

Immers, luidens artikel 41 van de wet van 15 maart 1954. gewijzigd bij de wet van 24 april 1957, moesten in dat geval de voorwaarden gesteld in hooide van die weduwen beoordeeld worden op 1 januari 1954,

Wanneer bij de vervanging van een overgangswetgeving door een definitieve wet, namelijk deze van 15 maart 1954. in enkele zeldzame gevallen is afgeweken van de dwingende reden van uitsluiting bepaald bij artikel 13. § 2. luidens hetwelk de hertrouw of het samenleven van de overlevende echtgenoot een definitief beletsel vormt voor de toekenning van het pensioen, zou het onbillijk zijn ten opzichte van de grote meerderheid van de weduwen tegen wie die reden van uitsluiting werd aangevoerd, nieuwe uitzonderingen op die algemene regel mogelijk te maken, naar aanleiding van een wet tot afschaffing van de termijnen voor het indienen van aanvragen uitgaande van weduwen,

Artikel 25 van het ontwerp wil dit beletten.

Eenvormigheidshalve vervange men in de Franse verste de uitdrukking « mise en ménage » door deze van « établissement en ménage »,

In dit artikel vervange men in de Nederlandse tekst het woord « langstlevende » door « overlevende »,

De woorden « na het overlijden van het slachtoffer » mogen geschrapt worden, vermits het gaat om de overlevende echtgenoot,

In de Nederlandse tekst vervange men « lid 2 » door « tweede lid ».

Artikel 26 van het ontwerp valt weg.

Section 3. - *Dispositions relatives aux victimes civiles des deux guerres et leurs ayants droit.*

Dans la version néerlandaise de l'intitulé, on écrira «Afdeling 3» au lieu de «Derde Sectie».

L'article 27 du projet devient l'article 17.

Le numéro d'ordre des articles ayant changé, la référence que l'alinéa lui fait aux articles 9, 10, 11, 12, 13 et 14 doit être remplacée par une référence aux articles 6, 7, 8, 9, 10 et 11.

L'article 28 du projet devient l'article 18.

Cette disposition figure déjà à l'article 18 de la loi du 15 juin 1967 et ne requiert aucun commentaire.

Les articles 29, 30 et 31 du projet devraient faire l'objet d'un chapitre distinct intitulé:

« CHAPITRE VI.
» *Dispositions finales* ».

L'article 29 qui devient l'article 19, n'appelle pas de commentaire.

L'article 30 du projet devient l'article 20.

Une erreur s'est glissée dans le texte du § 2: l'article 12 de la loi du 15 juin 1967 n'est pas abrogé.

Cet article devrait être rédigé ainsi qu'il suit:

« Sont abrogés :

- » 1. l'article 19, § 1^{er}, 3^e et 4^e, § 2, 3^e, et § 3, 3^e, de la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit;
- » 2. les articles 9 et 17 de la loi du 15 juin 1967 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit. ».

L'article 31 du projet devient l'article 21.

Cet article doit être rédigé ainsi qu'il suit:

« Article 21. - Les articles 5, 7, 8, 9, 10, exception faite pour les demandes de pension des ascendants et des frères et sœurs, et 11 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1967. »

La Chambre était composée de

MM.:

F. LEPAGE, *président du Conseil d'Etat*;

H. BUCH,

H. ADRIAENS, *conseillers d'Etat*,

J. LIMPENS.

M. VERSCHULDEN, *assesseurs de la section de législation*,

M. JACQUEMIJN, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. L. SIMILON, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

Derde sectie. - *Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun rechthebbenden.*

Men vervinge in de titel van de Nederlandse tekst « Derde Sectie » door « Afdeling 3 ».

Artikel 27 van het ontwerp wordt artikel 17.

De verwijzing naar de artikelen 9, 10, 11, 12, 13 en 14 in het eerste lid van dit artikel dient ingevolge de vernumming van de artikelen vervangen te worden door de verwijzing naar de artikelen 6, 7, 8, 9, 10 en 11.

Artikel 28 van het ontwerp wordt artikel 18.

Deze bepaling komt reeds voor in artikel 18 van de wet van 15 juni 1967 en behoeft geen commentaar.

Artikelen 29, 30 en 31 van het ontwerp zouden in een afzonderlijk hoofdstuk dienen ondergebracht te worden, dat dan zou worden :

« HOOFDSTUK VI.
» *Slotbepalingen* ».

Artikel 29 van het ontwerp wordt artikel 19. Dit artikel vergt geen commentaar.

Artikel 30 van het ontwerp wordt artikel 20.

In § 2 komt een vergissing voor : artikel 12 van de wet van 15 juni 1967 wordt niet opgeheven.

Men leze dit artikel als volgt:

« Opgeheven worden:

- » 1. artikel 19, § 1, 3^e en 4^e, § 2, 3^e, en § 3, 3^e van de wet van 6 juli 1964 strekkend tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden;
- » 2. de artikelen 9 en 17 van de wet van 15 juni 1967 tot wijziging van de wetten betreffende het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en van hun rechthebbenden. ».

Artikel 31 van het ontwerp wordt artikel 21.

Men leze dit artikel als volgt :

« Artikel 21. - De artikelen 5, 7, 8, 9, 10, uitgezonderd ten aanzien van de pensioenaanvragen van de ascendenten en van de broers en zusters, en 11 van deze wet hebben uitwerking op 1 januari 1967. »

De Kamer was samengesteld uit
de HH.:

F. LEPAGE, *voorzitter* van de Raad van State;

H. BUCH.

H. ADRIAENS, *Staatsraden*,

J. LIMPENS.

M. VERSCHULDEN, *bijzitters van de afdeling wetgeving*,

M. JACQUEMIJN, *adjunct-greffier, greffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. SIMILON, subtitut-auditeur-generaal.

De Griffier,
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous. présents et à venir. SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique.

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Santé Publique est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1er.

Modifications des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914~1918.

Article 1er.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 2 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, tel qu'il a été remplacé par l'article lorde la loi du 15 juin 1967;

- 1° à l'article 1er, alinéa et les mots « au § 4 » sont remplacés par les mots « aux §§ 4 et 5 »;
- 2° le tableau qui figure au même alinéa est remplacé par le tableau ci-après :

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierne wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid:

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid is ermede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK 1.

Wijzigingen in de wetten op het herstel te verleenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914~1918.

Artikel 1.

In artikel 2 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, vervangen bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in artikel 1, vierde lid, worden de woorden « in § 4 » vervangen door de woorden « in de §§ 4 en 5 »;
- 2° de tabel die voorkomt in hetzelfde lid wordt vervangen door de volgende tabel :

Taux de l'invalidité p.c.	Montant de l'allocation annuelle accordée aux victimes civiles dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique			Montant de l'allocation annuelle accordée aux autres victimes civiles		
	Bedrag van de jaarlijkse uitkering oesleend aan de burgerlijke slachtoffers wier overlijden het gevolg is van een vaderlandse daad			Bedrag van de jaarlijkse uitkering verleend aan de andere burgerlijke slachtoffers		
Invaliditeits-percentage	Période du 1.1.1966 au 31.12.1966	Période du 1.1.1967 au 31.12.1967	A partir du 1.1.1968	Période du 1.1.1966 au 31.12.1966	Période du 1.1.1967 au 31.12.1967	A partir du 1.1.1968
	Periode van 1.1.1966 tot 31.12.1966	Periode van 1.1.1967 tot 31.12.1967	Vers 1.1.1968	Periode van 1.1.1966 tot 31.12.1966	Periode van 1.1.1967 tot 31.12.1967	Vanaf 1.1.1968
	Francs/Frank	Francs/Frank	Francs/Frank	Francs/Frank	Francs/Frank	Francs/Frank
10	336	4336	4336	3356	3496	3632
15	516	6516	6516	4796	4996	5192
20	868	868	8 881	6716	6992	7272
25	10 868	10868	10868	8632	8992	9344
30	13 116	13188	13 712	11512	11992	12464
35	15220	15384	15996	13436	13 988	14 512
40	17392	17584	18284	15352	15988	16624
45	19568	19784	20568	17272	17984	18696
50	21748	21980	22856	19196	19984	20776
55	23928	24 180	25140	21112	21980	22856
60	31 116	31116	31 116	25432	26480	27528
65	33712	33712	33712	27352	28480	29608
70	36316	36316	36572	30 708	31976	33248
75	38900	38900	39428	33108	34476	35840
80	43 816	43816	44000	36952	38476	40 000
85	46552	46552	46860	39348	40976	42600
90	49292	49468	51428	43 188	44972	46756
95	52032	52218	51 281	45588	47472	49352
100	54768	57164	59428	49908	51968	54028

Art. 2.

Les modifications suivantes sont apportées aux §§ 4 et 5 de l'article 7 de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918, insérés par l'article II de la loi du 15 juin 1967 :

1^o Au § 4:

a) le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante : «Les dispositions du § 1^o, alinéas 2, 5 et 8 sont applicables à cette demande. »;

b) est ajouté un dernier alinéa rédigé comme suit: « L'instance compétente peut, sur l'avis de l'Office médico-légal, fixer une date postérieure ou déterminer une échelle progressive ou dégressive d'invalidité ».

2^o Au § 5:

a) entre les alinéas 2 et 3, il est inséré un alinéa rédigé comme suit:

« Un recours contre cette décision est ouvert à la victime devant la commission supérieure d'appel. Ce recours non suspensif de l'exécution, est soumis aux formes et délais prévus pour les décisions des commissions civiles d'invalidité ».

b) l'alinéa 3 devient l'alinéa 4.

CHAPITRE II.

Modifications à la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit.

Art. 3.

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 6 de la loi du 15 mars 1951 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifié par les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964 et 15 juin 1967:

1^o le tableau figurant au § 2 est remplacé par le tableau ci-après:

Art. 2.

In artikel 7, §§ 4 en 5 van de wet van 28 juli 1953 strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen in zake het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers van de oorlog 1914-1918 ingevoegd bij artikel II van de wet van 15 juni 1967, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1^o In § 1:

a) wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling: «De bepalingen van § 1, tweede, vijfde en achtste lid zijn op die aanvraag van toepassing, »;

b) wordt een lid toegevoegd luidend als volgt: « De bevoegde instantie kan echter, op advies van de Gerechtelijk-geneeskundige dienst een latere datum bepalen of een stijgende of dalende schaal van invaliditeit vaststellen ».

2^o In § 5:

a) tussen het tweede en het derde lid wordt een lid ingevoegd luidend als volgt:

« Tegen die beslissing staat voor het slachtoffer beroep open bij de hogere commissie van beroep, in de vormen en binnen de termijnen bepaald ten aanzien van de beslissingen van de burgerlijke invaldditeitscommissie. Het beroep schort de uitvoering niet op ».

b) het derde lid wordt het vierde lid.

HOOFDSTUK II.

Wijzigingen in de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstpensionoenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden,

Art.3.

In artikel 6 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstpensionoenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964 en 15 juni 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o de tabel die voorkomt in § 2 wordt door de volgende tabel vervangen:

Taux de l'invalidité p.c. — Invaliditeitspercent age	Montant de la pension - Pensioenbedrag		
	Période du 1.1.1966 au 31.XII.1966 Période van 1.1.1966 tot 31.XII.1966	Période du 1.1.1967 au 31.XII.1967 Période van 1.1.1967 tot 31.XII.1967	A partir du 1.1.1968 Vanaf 1.1.1968
	France/Frank	Franca/ Frank	Frans/Frank
10	3356	3496	3632
15	4796	4996	5192
20	6716	6992	7272
25	8632	8992	9314
30	11 512	11 992	12464
35	13 136	13 988	14 511
40	15 352	15 988	16 624
45	17 272	17 984	18 696
50	19 196	19 984	20 776
55	21 112	21 980	22 856
60	25 132	26 180	27 528
65	27 352	28 180	29 608
70	30 708	31 976	33 218
75	33 108	34 476	35 840
80	36 952	38 476	40 000
85	39 348	10 976	42 600
90	43 188	44 972	46 756
95	15 588	47 472	19 352
100	19 908	51 968	54 028

2° Le tableau figurant au § 3bis est remplacé par le tableau ci-après ; 2° De tabel die voorkomt in § 3bis wordt door de volgende tabel vervangen:

Taux de l'Invalidité p.c. — Invaliditeitspercent age	Montant de la pension ~ Pensioenbedrag		
	Période du 1.1.1966 au 31.XII.1966 — Periode van 1.1.1966 tot 31.XII.1966	Période du 1.1.1967 au 31.XII.1967 — Periode van 1.1.1967 tot 31.XII.1967	A partir du 1.1.1968 — Vanaf 1.1.1968
	Francs/Frank	Francs/Frank	Francs/Frank
10	4336	4336	1336
15	6516	6516	6516
20	8684	8684	8684
25	10 868	10868	10 868
30	13044	13188	13712
35	15220	15384	15996
40	17392	17584	18281
45	19568	19784	20568
50	21748	21980	22856
55	23928	24180	25 110
60	31 116	31 116	31 116
65	33712	33712	33712
70	36316	36316	36572
75	38900	38900	39 128
80	43816	43 816	43 816
85	46552	46552	46860
90	49292	49468	51 128
95	52032	52218	54284
100	54768	57164	59428

Art., 4.

L'article 19 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1961, est complété par la phrase suivante:

« A défaut, ils sont censés avoir élu domicile au Ministère des Affaires étrangères. »

Art., 5.

L'article 28, 4°, alinéa 4 de la loi du 15 mars 1954 est complété par un alinéa 5 rédigé comme suit:

« Les alinéas 1°, 2 et 3 ne s'appliquent pas aux personnes qui n'avaient pas atteint l'âge de 18 ans au moment de leur engagement. »

CHAPITRE III.

Majoration des allocations, des pensions et des indemnités accordées aux invalides civils des guerres 1914-1918 et 1940-1945.

Art., 6.

L'article 9 de la loi du 15 juin 1967 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit, est remplacé par les dispositions suivantes:

« § 1°, Les montants des allocations et des indemnités spéciales prévues par l'article 2 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées

Art. i.

Artikel 19 van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wordt aangevuld met de volgende volzin:

« Zoniet worden ze geacht woonplaats gekozen te hebben bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken. »

Art., 5.

Artikel 28, 4°, vierde lid van de wet van 15 maart 1954 wordt aangevuld met een vijfde lid luidend als volgt:

« Het eerste, tweede en derde lid zijn niet van toepassing op de personen die op het ogenblik van hun verbintenis de leeftijd van 18 jaar niet bereikt hadden. »

HOOFDSTUK III.

Verhoging van de uitkeringen, pensioenen en vergoedingen verleend aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945.

Art.6.

Artikel 9 van de wet van 15 juni 1967 tot wijziging van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en aan hun rechthebbenden, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« § 1. De bedragen van de uitkeringen en speciale vergoedingen bepaald bij artikel 2 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers,

le 19 août 1921., tel qu'il a été modifié par la loi du 15 juin 1967 et par la présente loi, sont majorés de la p.c. à partir du 1^{er} janvier 1966, de 13 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1967 et de 16 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1968.

„ § 2. Les montants des pensions et des indemnités prévues par les articles 6, à l'exception du § 4, et l'Orde de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, tels qu'ils ont été modifiés par les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964 et 15 juin 1967 et par la présente loi, sont majorés de 10 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1966, de 13 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1967 et de 16 p.c. à partir du 1^{er} janvier 1968. »

CHAPITRE IV.

Majoration des allocations et des pensions de veuves et orphelins.

SECTION PREMIERE.

Majoration des allocations en faveur des veuves et des orphelins de victimes de la guerre: 1914-19111.

Art.7.

L'article 5, § 2, 1^o, 2^o, 3^o et § 3 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, modifié par l'article 2 de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par les dispositions suivantes:

« § 2. Une allocation annuelle est accordée au conjoint survivant conformément aux règles suivantes:

» 1^o Si le mariage est antérieur à la blessure ou à l'origine de la maladie ou de son aggravation résultant du fait de guerre, la veuve, pour autant qu'elle n'était pas séparée de corps à la suite d'une demande formée par la victime, a droit ~

» a) s'il s'agit d'une victime dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique au sens de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, à une allocation annuelle égale à 60 p.c. du montant de l'allocation annuelle fixée au profit de semblable victime, à raison de 100 p.c. d'invalidité, par l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4;

» b) s'il s'agit d'une autre victime, à une allocation annuelle égale à 60 p.c. du montant de l'allocation annuelle fixée au profit de semblable victime, à raison de 100 p.c. d'invalidité, par le même article 2, § 1^{er}, alinéa 3.

» 2^o. Si le mariage est postérieur à la blessure ou à l'origine de la maladie ou de son aggravation résultant du fait de guerre, la veuve, pour autant que le mariage ait été contracté avant le 1^{er} janvier 1935, qu'il ait duré un an au moins et que la veuve n'était pas séparée de corps à la suite d'une demande formulée par la victime, a droit:

» a) s'il s'agit d'une victime dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique, à une allocation annuelle égale à 46,29 p.c. du montant de l'allocation annuelle de veuve fixée par le 1^o, a, du présent § 2;

» b) s'il s'agit d'une autre victime, à une allocation annuelle égale à 46,29 p.c. du montant de l'allocation annuelle de veuve fixée au 1^o, b, du présent § 2.

gecoördineerd op 19 augustus 1921, zoals het werd gewijzigd bij de wet van 15 juni 1967 en bij deze wet, worden met ingang van 1 januari 1966 met 10 pet. verhoogd, met ingang van 1 januari 1967 met 13 pet, en met ingang van 1 januari 1968 met 16 pet.

» ~ 2. De bedragen van de pensioenen en vergoedingen bepaald bij de artikelen 6, met uitzondering van § 4, en 10 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstel-pensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, zoals zij werden gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964 en 15 juni 1967 en bij deze wet, worden met ingang van 1 januari 1966 verhoogd met 10 pct., met ingang van 1 januari 1967 met 13 pet. en met ingang van 1 januari 1968 met 16 pet. »

HOOFDSTUK IV.

Verhoging van de uitkeringen en pensioenen voor weduwen en wezen.

AFDELING 1.

Verhoging van de uitkeringen ten gunste van de weduwen en wezen van slachtoffers uit de oorlog 1914-1918,

Art.7.

Artikel 5, § 2, 1^o, 2^o, 3^o en § 3 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 6 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« § 2. Aan de langstlevende echtgenoot wordt een jaarlijkse uitkering verleend overeenkomstig de volgende regels:

» 1^o. Indien het huwelijk plaatshad voor de verwonding of voor de oorsprong van de ziekte of van dezer verergering die het gevolg zijn van de oorlogshandeling, heeft de weduwe, voor zover zij niet van tafel en bed was gescheiden Ingevolge een aanvraag van het slachtoffer, recht:

» a) wanneer het gaat om een slachtoffer wiens overlijden het gevolg is van een vaderlandlievende handeling in de zin van artikel 2, § 1, tweede lid, op een jaarlijkse uitkering gelijk aan 60 pet, van het bedrag van de jaarlijkse uitkering voor een zodanig slachtoffer tegen een invaliditeitsvoet van 100 pct. vastgesteld bij artikel 2, § 1, vierde lid:

» b) wanneer het gaat om een ander slachtoffer, op een jaarlijkse uitkering gelijk aan 60 pct. van het bedrag van de jaarlijkse uitkering voor een zodanig slachtoffer tegen een invaliditeitsvoet van 100 pet, vastgesteld bij hetzelfde artikel 2, § 1, derde lid,

» 2^o Indien het huwelijk plaatshad na de verwonding of na de oorsprong van de ziekte of van dezer verergering die het gevolg zijn van de oorlogshandeling, heeft de weduwe, op voorwaarde dat het huwelijk werd aangegaan voor 1 januari 1935, dat het ten minste één jaar heeft geduurd en dat de weduwe niet van tafel en bed was gescheiden ingevolge een aanvraag van het slachtoffer, recht:

» il) wanneer het gaat om een slachtoffer wiens overlijden het gevolg is van een vaderlandlievende handeling, op een jaarlijkse uitkering gelijk aan 46,29 pet, van het bedrag van de jaarlijkse weduwenuitkering vastgesteld in 1^o, a, van deze § 2;

» b) wanneer het gaat om een ander slachtoffer, op een jaarlijkse uitkering gelijk aan 46,29 pet. van het bedrag van de jaarlijkse weduwenuitkering vastgesteld in 1^o, b, van deze § 2.

» 3° Pal' dérogation au § 1^{er}, la veuve d'un invalide qui bénéficiait un an au moins avant son décès, soit d'une allocation annuelle calculée sur un taux d'invalidité de 100 p.c., soit d'une des indemnités accordées en vertu de l'article 2, § 4, a droit à la même allocation annuelle que celle fixée par le 1^{er} b, du présent § 2, quelle que soit la date du mariage et quelles que soient les causes du décès, à condition toutefois que le mariage ait duré un an au moins et que la veuve n'était pas séparée de corps à la suite d'une demande formée par la victime,

» Lorsqu'une veuve peut simultanément prétendre à l'allocation visée au présent 3° et à une des allocations prévues aux 1° et 2°, seule l'allocation la plus avantageuse est accordée,

» § 3, Une allocation annuelle est accordée:

» 1^o à chaque enfant légitime ou naturel de la victime, âgé de moins de 18 ans;

» 2^o à chaque petit-enfant de la victime, âgé de moins de 18 ans, si la victime en était le soutien.

» Cette allocation annuelle est fixée:

» a) s'il s'agit d'une victime dont le décès est la conséquence d'un acte patriotique, à 75 p.c. du montant de l'allocation annuelle de veuve fixée par le § 2, 2^o, a, du présent article;

» b) s'il s'agit d'une autre victime, à 75 p.c. du montant de l'allocation annuelle de veuve fixée par le § 2, 2^o, b, du présent article ».

SECTION DEUXIEME.

Majoration des pensions accordées aux conjoints survivants et aux orphelins des victimes de la guerre 1914-1918.

Art. 8.

L'article 13, § 1. de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, modifié par l'article 10 de la loi du 6 juillet 1961, est remplacé par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. La pension annuelle du conjoint survivant, visée à l'article 12, § 1, 1^{er}, est égale à 60 p.c. du montant de la pension annuelle fixée, à raison de 100 p.c. d'invalidité, par l'article 6, § 1.

» La pension annuelle de la veuve, visée à l'article 12, § 4, 1^{er} bis, est égale à 46,29 p.c. du montant de la pension annuelle du conjoint survivant fixée par l'alinéa qui précède.»

Art. 9.

L'article 14, § 2, de la même loi, modifié par l'article II de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par les dispositions suivantes:

« § 2. En outre, les enfants visés à l'article 12, § 4, 2^o ont droit conjointement à une pension annuelle:

» a) s'ils sont orphelins de père et de mère:

» b) si la victime était leur père, alors que la mère était divorcée de celui-ci ou séparée de corps en vertu d'une décision rendue à la demande de la victime;

» c) si le conjoint survivant ne peut pas ou ne peut plus prétendre à une pension en vertu de la loi.

» 3° De weduwe van een invalide die ten minste één jaar vóór zijn overlijden in het genot was, hetzij van een jaarlijkse uitkering berekend op een invaliditeitspercentage van 100 pct., hetzij van één der vergoedingen verleend krachtens artikel 2, § 4, heeft in afwijking van § 1 recht op dezelfde jaarlijkse uitkering als vastgesteld in 10, b, van deze § 2. ongeacht de datum van het huwelijk en de oorzaken van het overlijden, op voorwaarde evenwel dat het huwelijk ten minste één jaar heeft geduurd en de weduwe niet van tafel en bed gescheiden was ingevolge een aanvraag van het slachtoffer.

» Wanneer een weduwe gelijktijdig aanspraak mag maken op de uitkering bedoeld in deze 3° en op één van de uitkeringen bepaald bij 1° en 2°. wordt enkel de voordeligste uitkering verleend.

» § 3. Een jaarlijkse uitkering wordt verleend:

» 1^o aan elk wettig of natuurlijk kind van het slachtoffer, minder dan 18 jaar oud;

» 2^o aan elk kleinkind van het slachtoffer, minder dan 18 jaar oud, indien het slachtoffer er de steun van was,

» Die jaarlijkse uitkering wordt vastgesteld:

» a) op 75 pet. van het bedrag van de jaarlijkse wedu-uitkering bepaald in § 2, 2^o, a, van dit artikel wanneer het gaat om een slachtoffer wiens overlijden het gevolg is van een vaderlandlievende handeling;

» b) op 75 pet. van het bedrag van de jaarlijkse wedu-uitkering bepaald in § 2, 2^o, b, van dit artikel, wanneer het gaat om een ander slachtoffer. »

AFDELING 2.

Verhoging van de pensioenen verleend aan de langstlevende echtgenoten en aan de wezen van slachtoffers uit de oorlog 1914-1918.

Art. 8.

Artikel 13, § 1, van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 6 juli 1964, wordt door de volgende bepalingen vervangen:

« § 1. Het jaarlijkse pensioen van de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 12, § 4, 10, is gelijk aan 60 pet. van het bedrag van het jaarlijkse pensioen bij artikel 6, § 1 vastgesteld wegens 100 pet. invaliditeit,

» Het jaarlijkse pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, 10 bis, is gelijk aan 46,29 pet. van het bedrag van het jaarlijkse pensioen van de langstlevende echtgenoot, vastgesteld bij het voorgaande lid. »

Art. 9.

Artikel H, § 2, van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel II van de wet van 6 juli 1964, wordt door de volgende bepalingen vervangen:

« § 2. Bovendien hebben de kinderen, bedoeld in artikel 12, § 4, 2^o, gezamenlijk recht op een jaarlijks pensioen:

» a) indien zij ouderloos zijn;

» h) indien het slachtoffer hun vader was, terwijl de moeder van hem gescheiden was, of zij van tafel en bed gescheiden was op grond van een beslissing, gewezen ingevolge een aanvraag van het slachtoffer;

» c) indien de langstlevende echtgenoot krachtens de wet geen of niet langer aanspraak kan maken op pensioen.

» Cette pension annuelle est égale:

» 1^o à 75 p.c. du montant de la pension annuelle du conjoint survivant fixé à l'article 13, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, si les enfants ont été conçus avant le fait dommageable ou sont issus d'un mariage contracté antérieurement à ce fait;

» 2^o à 75 p.c. du montant de la pension annuelle de veuve fixé à l'article 13, § 1^{er}, alinéa 2, si les enfants sont issus d'un mariage contracté dans le délai déterminé à l'article 12, § 4, *lobis*.

» Lorsqu'une même victime laisse des enfants dont les uns peuvent prétendre à la pension annuelle visée au 1^o et les autres à la pension annuelle visée au 2^o, tous ces enfants, sans distinction, ont droit conjointement à la pension visée au 1^o.

» Les pensions visées au présent paragraphe sont réparties par parts égales entre tous les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 21 ans. »

Art. 10.

L'article 16bis, § 1^{er}, inséré dans la même loi par l'article 6 de la loi du 15 juin 1967 est remplacé par les dispositions suivantes:

« Article 16bis. - § 1^{er}: Si le décès de la victime a été causé par un des faits de guerre visés à l'article 6, § 3, et si les conditions prévues par ce paragraphe sont remplies, les pensions annuelles des ayants droit sont majorées ainsi qu'il suit;

a) la pension du conjoint survivant, visée à l'article 12, § 4, 1^{er}, est portée à 60 p.c. du montant de la pension annuelle fixée, à raison de 100 p.c. d'invalidité, par l'article 6, § 3bis.

» La pension de la veuve, visée à l'article 12, § 4, *l^obis*, est portée à 46,29 p.c. du montant de la pension du conjoint survivant fixée par l'alinéa qui précède.

» b) La pension conjointe des enfants conçus avant le fait dommageable ou issus d'un mariage contracté antérieurement au fait dommageable est portée à 75 p.c. du montant de la pension du conjoint survivant fixée par le présent paragraphe, a, premier alinéa.

» La pension conjointe des enfants issus d'un mariage contracté dans les délais visés à l'article 12, § 1, *l^obis*, est portée à 75 p.c. du montant de la pension de veuve fixée par le présent paragraphe, a, deuxième alinéa.

» Lorsqu'une même victime laisse des enfants dont les uns peuvent prétendre à la pension visée au présent b, premier alinéa et les autres à la pension visée au deuxième alinéa, tous ces enfants sans distinction, ont droit conjointement à la pension visée au premier alinéa du même b.

» c) Le montant des pensions d'ascendants et des frères et sœurs fixé par les articles 15 et 16, est majoré de 10 p.c.

Art. 11.

L'article 17bis inséré dans la même loi par l'article 13 de la loi du 6 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 17bis. - Quelles que soient la date du mariage et les causes du décès;

» 1) La veuve d'un invalide qui bénéficiait, un an au moins avant son décès, soit d'une pension calculée à raison

» Dit jaarlijkse pensioen is gelijk aan :

» 1^o 75 pet, van het bedrag van het jaarlijkse pensioen van de langstlevende echtgenoot vastgesteld bij artikel 13, § 1, eerste lid, indien de kinderen verwekt zijn ~~voor~~ het schadelijk feit of gesproken zijn uit een huwelijk aangegaan ~~voor~~ het schadelijk feit;

» 2^o 75 pet. van het bedrag van het jaarlijkse weduwenpensioen bepaald bij artikel 13, § 1, tweede lid, indien de kinderen gesproken zijn uit een huwelijk aangegaan binnen de termijn bepaald bij artikel 12, § 1, *lobis*.

» Wanneer eenzelfde slachtoffer kinderen nalaat waarvan de enen aanspraak kunnen maken op het jaarlijkse pensioen bedoeld in 1^o en de anderen op het jaarlijkse pensioen bedoeld in 2^o, hebben al die kinderen zonder onderscheid samen recht op het pensioen bedoeld in 1^o.

» De pensioenen bedoeld in deze paragraaf worden gelijkelijk verdeeld over al de kinderen die nog geen 21 jaar oud zijn. »

Art. 10.

Artikel 16bis, § 1, in dez elfde wet ingevoegd bij artikel 6 van de wet van 15 juni 1967, wordt door de volgende bepalingen vervangen:

« Artikel 16bis. - § 1. Indien het overlijden van het slachtoffer veroorzaakt werd door een van de oorlogshandelingen bedoeld in artikel 6, § 3, en de voorwaarden vervuld zijn die in deze paragraaf worden gesteld, worden de jaarlijkse pensioenen van de rechthebbenden verhoogd als volgt:

» a) het pensioen van de langstlevende echtgenoot bedoeld in artikel 12, § 4, 1^o, wordt gebracht op 60 pet, van het bedrag van het jaarlijkse pensioen bij artikel 6, § 3bis vastgesteld wegens 100 pet. invaliditeit.

» Het pensioen van de weduwe bedoeld in artikel 12, § 4, *l^obis*, wordt gebracht op 46,29 pet, van het jaarlijkse pensioen van de langstlevende echtgenoot vastgesteld bij het voorgaande lid.

» h) Het gezamenlijk pensioen van de kinderen verwekt ~~voor~~ het schadelijk feit of gesproken uit een huwelijk aangegaan ~~voor~~ het schadelijk feit, wordt gebracht op 75 pet, van het bedrag van het pensioen van de langstlevende echtgenoot vastgesteld bij deze paragraaf a, eerste lid,

» Het gezamenlijk pensioen van de kinderen gesproken uit een huwelijk aangegaan binnen de termijnen bedoeld in artikel 12, § 4, *l^obis*, wordt gebracht op 75 p.c. van het bedrag van het weduwenpensioen vastgesteld bij deze paragraaf a, tweede lid.

» Wanneer eenzelfde slachtoffer kinderen nalaat waarvan de enen aanspraak kunnen maken op het pensioen bedoeld in deze b, eerste lid, en de anderen op het pensioen bedoeld in het tweede lid, hebben al die kinderen zonder onderscheid samen recht op het pensioen bedoeld in het eerste lid van dezelfde b.

» c) Het bedrag van de pensioenen voor ascendenten en voor broers en zusters bepaald bij de artikelen 15 en 16, wordt verhoogd met 10 p.c. »

Art. 11.

Artikel 17bis in dezelfde wet ingevoegd bij artikel 13 van de wet van 6 juli 1961, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 17bis. - Ongeacht de datum van het huwelijk en de oorzaken van het overlijden :

» a) Heeft de weduwe van een invalide die ten minste één jaar ~~voor~~ zijn overlijden het genot had hetzij van een

d'un taux d'invalidité de 100 p.c., soit de l'indemnité prévue à l'article 10, § 2, a droit, à une pension annuelle d'un montant égal à celui fixé par l'article 13, § 1^{er}, alinéa premier, à condition toutefois que le mariage ait duré un an au moins et que la veuve n'était pas séparée de corps à la demande de la victime.

» Les dispositions de l'article 13, § 2, sont applicables à cette pension.

» b) Les enfants visés à l'article 12, § 1^{er}, alinéa premier, issus d'un tel mariage, obtiennent les indemnités fixées par l'article 14, § 1^{er}; leur est en outre toujours accordée, si les conditions prescrites par l'article 14, § 2, alinéa 1^{er} sont remplies, la pension annuelle fixée par l'article 14, § 2, alinéa 2, 1^o. »

CHAPITRE V.

De la réouverture de certains délais d'introduction de demandes de pensions et de revision.

SECTION PREMIERE.

Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit.

Art. 12.

§ 1^{er}. Les délais d'introduction des demandes en revision pour cause d'aggravation ou consécutives à des modifications des barèmes des invalidités, imposés aux intéressés par l'article 7, §§ 1^{er}, 3 et 5, de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918, modifié par les lois des 24 avril 1957 et 15 juin 1967, sont supprimés.

Il en est de même des délais d'introduction des demandes de revision ou de pension, prévus par l'article 24, § 1^{er}, de la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit et par les articles 10, § 1^{er}, 12, § 2, et 13 de la loi du 15 juin 1967 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit.

Il en est de même également pour les demandes des veuves visées à l'article 5, § 2, Jo, des lois sur les réparations à accorder, aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921 et modifiées par la loi du 6 juillet 1964, dont l'époux est décédé après l'entrée en vigueur de la loi du 15 juin 1967 et plus de six mois avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 2. Les demandes visées au § 1^{er} introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date sortent leurs effets aux dates fixées par les dispositions visées au § 1^{er} lorsqu'elles ont été introduites dans les délais prescrits par ces dispositions.

Les mêmes demandes introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date, doivent, pour être recevables, lorsqu'elles n'ont pas été introduites dans les délais prescrits, être renouvelées à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi; elles sortent leurs effets au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elles sont renouvelées.

pensioen berekend op een invaliditeitspercentage van 100 pet, hetzij van de vergoeding bepaald bij artikel 10, § 2, recht op een jaarlijks pensioenbedrag gelijk aan dat vastgesteld bij artikel 13, § 1, eerste lid, op voorwaarde echter dat het huwelijk ten minste een jaar heeft geduurd en de weduwe niet van tafel en bed was gescheiden op aanvraag van het slachtoffer.

» De bepalingen van artikel 13, § 2, zijn op dat pensioen van toepassing.

b) Bekomen de kinderen bedoeld in artikel 12, § 1, 2^o, eerste lid, gesproken uit een dergelijk huwelijk, de vergoedingen vastgesteld bij artikel 14, § 1; wanneer de voorwaarden gesteld bij artikel 14, § 2, eerste lid vervuld zijn, wordt hun bovendien altijd het jaarlijkse pensioen verleend, vastgesteld bij artikel 14, § 2, tweede lid, 1^o. »

HOOFDSTUK V.

Heropening van sommige termijnen voor het indienen van pensioen- en herzieningsaanvragen.

AFDELING I.

Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en hun rechthebbenden.

Art. 12.

§ 1. De termijnen voor het indienen van de aanvragen om herziening wegens verergering of wegens wijzigingen van de invaliditeitsschalen, aan de belanghebbenden opgelegd bij artikel 7, §§ 1, 3 en 5, van de wet van 28 juli 1953 strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, gewijzigd bij de wetten van 24 april 1957 en 15 juni 1967, worden afgeschaft.

Hetzelfde geldt ten aanzien van de termijnen voor het indienen van de herzienings- of pensioenaanvragen voorgescreven bij artikel 24, § 1, van de wet van 6 juli 1964 strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden, en bij de artikelen 10, § 1, 12, § 2, en 13 van de wet van 15 juni 1967 tot wijziging van de wetten betreffende het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Hetzelfde geldt eveneens ten aanzien van de aanvragen van de weduwen bedoeld bij artikel 5, § 2, 3^o, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921 en gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, wier echtgenoot overleden is na het in werking treden van de wet van 15 juni 1967 en meer dan zes maanden vóór de inwerkingtreding van deze wet.

§ 2. De aanvragen bedoeld in § 1, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover op dezelfde datum niet definitief uitspraak werd gedaan, hebben uitwerking op de data vastgesteld bij de bepalingen bedoeld in § 1 wanneer zij werden ingediend binnen de termijnen voorgeschreven door die bepalingen.

Wanneer zij niet werden ingediend binnen de voorgeschreven termijnen zijn voornoemde aanvragen, ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet en waarover op dezelfde datum niet definitief uitspraak werd gedaan, niet ontvankelijk dan indien zij worden hernieuwd na de inwerkingtreding van deze wet; zij hebben uitwerking vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin zij worden hernieuwd.

Les mêmes demandes introduites à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi et qui, à défaut du § 1^{er} du présent article, auraient été frappées de forclusion, sortent leurs effets au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elles sont introduites.

Les décisions exécutoires de rejet pour cause de tardiveté prises antérieurement à la présente loi à l'encontre des demandes visées à l'alinéa 2 du présent § 2, sont révisées sans condition de délai à la demande des intéressés: la revision sort ses effets au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la demande est introduite.

§ 3. Les veuves visées à l'article 5, § 2, 3^o des lois Sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre coordonnées le 19 août 1921, modifié par l'article 7 de la présente loi, dont l'époux est décédé à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, peuvent introduire leur demande de pension sans condition de délai: la demande sort ses effets au jour du décès de la victime lorsqu'elle est introduite dans les six mois à dater du même jour et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas,

Il en est de même lorsque l'époux est décédé six mois ou moins de six mois avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 4. Les décisions exécutoires et les transactions non conformes à l'article 7, § 4, de la loi du 28 juillet 1953 tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 inséré par l'article 11 de la loi du 15 juin 1967 dont la revision, en vertu de l'article 12, § 2, de la même loi du 15 juin 1967 est autorisée soit à l'initiative du Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, soit à la demande des intéressés introduite dans un délai déterminé, ne peuvent plus être révisées à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi qu'à la demande des intéressés.

Il en est de même à l'égard des revisions consécutives à des modifications des barèmes des invalidités visées par l'article 7, § 5, de la même loi du 28 juillet 1953 inséré par l'article 11 de la loi du 15 juin 1967.

Toutefois, les demandes en revision dues à l'initiative ministérielle prise avant l'entrée en vigueur de la présente loi, demeurent recevables et sortent leurs effets au 1^{er} janvier 1966 s'il s'agit de décisions ou de transactions non conformes à l'article 7, § 4, de la loi du 28 juillet 1953 et, s'il s'agit de décisions ou de transactions non conformes à des modifications des barèmes des invalidités visées à l'article 7, § 5, de la même loi, au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel ces modifications ont été publiées ou au 1^{er} janvier 1966 si elles ont été publiées entre le 1^{er} janvier 1967 et le 1^{er} juillet 1967.

Art. 13.

Les décisions exécutoires et les transactions non conformes à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 4, des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 15 juin 1967 et par l'article 1^{er} de la présente loi, sont révisées avec effet au 1^{er} janvier 1966 si l'invalidité bénéficie de l'indemnité pour défiguration prévue par le même article 2, § 5.

Die aanvragen ingediend vanaf de inwerkingtreding van deze wet en die bij ontstentenis van § 1 van dit artikel vervallen zouden zijn verklaard, hebben uitwerking vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin zij ingediend worden.

De uitvoerbare beslissingen van afwijzing wegens laatijdigheid genomen voor deze wet ten aanzien van de aanvragen bedoeld in het tweede lid van deze § 2, worden zonder termijnvoorwaarde herzien op aanvraag van de belanghebbenden: de herziening heeft uitwerking vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin de aanvraag wordt ingediend.

§ 3. De weduwen bedoeld in artikel 5, § 2, 3^o, van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, gewijzigd bij artikel 7 van deze wet, wier echtgenoot overleden is sedert de inwerkingtreding van deze wet, mogen hun pensioenaanvraag indienen zonder termijnvoorwaarde: de aanvraag heeft uitwerking op de dag van het overlijden van het slachtoffer, wanneer zij wordt ingediend binnen zes maanden te rekenen van die dag en op de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

Dat geldt ook wanneer de echtgenoot overleden is zes maanden of minder dan zes maanden voor de inwerkingtreding van deze wet.

§ 4. De uitvoerbare beslissingen en de dadingen niet in de overeenstemming met artikel 7, § 4, van de wet van 28 juli 1953 strekkende tot het verwezenlijken van sommige aanpassingen inzake het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918, ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 15 juni 1967, waarvan de herziening krachtens artikel 12, § 2, van die wet van 15 juni 1967 wordt toegestaan hetzij op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, hetzij op aanvraag van de belanghebbenden ingediend binnen een bepaalde termijn, mogen te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, niet meer herzien worden dan op aanvraag van de belanghebbenden.

Dat geldt insgelijks voor de herzieningen wegens wijzigingen van de invaliditeitschalen bedoeld in artikel 7, § 5, van de wet van 28 juli 1953 ingevoegd door artikel 11 van de wet van 15 juni 1967.

De aanvragen om herziening ingediend op initiatief van de Minister voor de inwerkingtreding van deze wet, blijven echter ontvankelijk en hebben uitwerking op 1 januari 1966 indien het gaat om beslissingen of dadingen niet in overeenstemming met artikel 7, § 1, van de wet van 28 juli 1953 en, indien het gaat om beslissingen of dadingen niet in overeenstemming met de wijzigingen van de Invaliditeitschalen bedoeld in artikel 7, § 5 van die wet, vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin die wijzigingen bekend werden gemaakt of op 1 januari 1966 wanneer zij bekend werden gemaakt tussen 1 januari 1967 en 1 juli 1967.

Art. 13.

De uitvoerbare beslissingen en de dadingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 2, § 1, vierde lid, van de op 19 augustus 1921 gecoördineerde wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 juni 1967 en bij artikel 1 van deze wet, worden, wanneer de invalide de vergoeding voor gelaatschending bedoeld in hetzelfde artikel 2, § 5, geniet, herzien met uitwerking op 1 januari 1966,

SECTION DEUXIEME.

Dispositions relatives aux victimes civiles de la guerre 1914-1945 et à leurs ayants droit.

Art. 14.

§ 1^{er}. Tout délai d'introduction de demande de pension et de revision imposé aux intéressés antérieurement à la présente loi par la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit modifiée et complétée par les lois du 24 avril 1957, 6 juillet 1964 et 15 juin 1967, est supprimé.

L'alinéa qui précède n'est pas d'application aux délais prescrits par l'article 26, alinéa 2, deuxième phrase de la même loi et par l'article 27, dernier alinéa, si, la victime étant décédée avant l'entrée en vigueur de la loi du 6 juillet 1964, l'instance est reprise par toute personne autre que les veuves visées à l'article 12, § 1^{er}, *ibis* inséré dans la loi du 15 mars 1954 par la loi du 6 juillet 1964, les orphelins issus d'un mariage contracté dans les délais prévus au dit article 12, § 4, *ibis*, et les veuves et les orphelins visés à l'article 17bis de la même loi du 15 mars 1954, tel qu'il a été modifié par la loi du 6 juillet 1964.

§ 2. Les demandes visées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date, sortent leurs effets aux dates fixées par la même loi du 15 mars 1954 lorsqu'elles ont été introduites dans les délais prescrits par celle-ci.

Les mêmes demandes introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date doivent, pour être recevables, lorsqu'elles n'ont pas été introduites dans les délais prescrits par la même loi du 15 mars 1954, être renouvelées à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi: elles sortent leurs effets au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elles sont renouvelées.

Les mêmes demandes introduites à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi et qui, à défaut du § 1^{er} du présent article, seraient frappées de forclusion, sortent leurs effets au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elles sont introduites.

Les décisions exécutoires de rejet pour cause de tardivité prises antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi à l'égard des demandes visées à l'alinéa 2 du présent § 2, sont revisées sans condition de délai à la demande des intéressés: la revision sort ses effets au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la demande est introduite.

§ 3. Si le décès résultant du fait dommageable ou le fait dommageable lui-même est postérieur à l'entrée en vigueur de la présente loi, la demande de pension introduite, sans condition de délai par l'ayant droit ou la victime, sort ses effets conformément aux articles 11 et 17 de la même loi du 15 mars 1954.

Il en est de même des demandes d'ayants droit introduites à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, dans les douze mois du décès de la victime survenu antérieurement à la même date.

~ 4. Lorsque dans les lois des 24 avril 1957, 6 juillet 1964 et 15 juin 1967 ayant modifié la même loi du 15 mars 1954, la revision des décisions exécutoires non conformes aux modifications apportées à cette dernière loi est autorisée respectivement, soit à la demande des intéressés introduite dans des délais déterminés, soit à l'initiative du Ministre qui

AFDELING 2.

Hepaliuqen betreffende de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Art. 14.

§ 1. Elke termijn voor het indienen van pensioen- of herzieningsaanvragen ~~voor~~ deze wet aan de belanghebbenden opgelegd bij de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd en aangevuld bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964 en 15 juni 1967, wordt afgeschaft.

Het voorgaande lid is niet van toepassing op de termijnen voorgeschreven bij artikel 26, tweede lid, tweede volzin van dezelfde wet en bij artikel 27, laatste lid, wanneer bij overlijden van het slachtoffer ~~voor~~ de inwerkingtreding van de wet van 6 juli 1964, het geding wordt hervat door elk andere persoon dan de weduwen bedoeld in artikel 12, § 4, *ibis*, ingevoegd in de wet van 15 maart 1954 bij de wet van 6 juli 1964, de wezen gesproken uit een huwelijk aangegaan binnen de termijnen bepaald in dat artikel 12, § 4, *ibis*, en de weduwen en wezen bedoeld in artikel 17bis van dezelfde wet van 15 maart 1954, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964.

§ 2. De aanvragen bedoeld in § 1, eerste lid, ingediend ~~voor~~ de inwerkingtreding van deze wet en waarover op dezelfde datum niet definitief uitspraak was gedaan, hebben uitwerking op de data vastgesteld bij die wet van 15 maart 1954 wanneer zij werden ingediend binnen de termijnen die zij voorschrijft.

Wanneer zij niet werden ingediend binnen de termijnen bepaald bij de wet van 15 maart 1954 zijn dezelfde aanvragen, ingediend ~~voor~~ de inwerkingtreding van deze wet en waarover op dezelfde datum niet definitief uitspraak werd gedaan, niet ontvankelijk dan indien zij worden hernieuwd vanaf de inwerkingtreding van deze wet; zij hebben uitwerking de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin zij worden hernieuwd.

Die aanvragen, ingediend vanaf de inwerkingtreding van deze wet en die bij ontstentenis van § 1 van dit artikel, vervallen zouden zijn verklaard, hebben uitwerking op de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin zij worden ingediend.

De uitvoerbare beslissingen van afwijzing wegens latijdigheid ~~voor~~ de inwerkingtreding van deze wet uitgesproken ten opzichte van de aanvragen bedoeld in het tweede lid van deze § 2, worden zonder termijnvoorwaarde herzien op aanvraag van de belanghebbenden; de herziening heeft uitwerking vanaf de eerste dag van het kwartaal volgend op dat waarin de aanvraag wordt ingediend.

§ 3. Indien het overlijden voortvloeiend uit het schadelijk feit of het schadelijk feit plaats heeft na de inwerkingtreding van deze wet, heeft de pensciaanvraag, zonder termijnvoorwaarde ingediend door de rechthebbende of het slachtoffer, uitwerking overeenkomstig de artikelen 11 en 17 van de wet van 15 maart 1954.

Dat geldt ook voor de aanvragen van rechthebbenden ingediend, vanaf de inwerkingtreding van deze wet, binnen twaalf maanden na het overlijden van het slachtoffer overkomen ~~voor~~ dezelfde datum.

§ 4. Wanneer bij de wetten van 24 april 1957, 6 juli 1964 en 15 juni 1967 welke de wet van 15 maart 1954 hebben gewijzigd, de herziening van de uitvoerbare beslissingen niet in overeenstemming met de wijzigingen in die laatste wet aangebracht, toegestaan wordt respectievelijk hetzij op aanvraag van de belanghebbenden ingediend binnen

a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions, la revision des mêmes décisions ne peut plus intervenir à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi qu'à la demande des intéressés.

Toutefois, les demandes de révision dues à l'initiative ministérielle prise avant l'entrée en vigueur de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas été statué définitivement à la même date, demeurent recevables et sortent leurs effets aux dates fixées par la législation antérieure à la présente loi.

Art. 15.

Les décisions exécutoires non conformes à l'article 28, 4^e, alinéa 4, de la même loi du 15 mars 1954, tel qu'il est complété par l'article 5 de la présente loi, sont révisées sans condition de délai à la demande des intéressés.

La revision sort ses effets au 1^{er} janvier 1967, lorsque la demande est introduite dans un délai de trois mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi et au premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel elle est introduite, dans les autres cas.

Art. 16.

Par dérogation à l'article 11 de la loi du 15 mars 1954, alinéa 2, modifié par la loi du 24 avril 1957, lorsqu'il s'agit de demandes de pension ou de demandes de revision du conjoint survivant, renouvelées ou introduites après l'entrée en vigueur de la présente loi, son remariage ou son établissement en ménage, entraîne l'application de l'article 13, § 2 de la loi du 15 mars 1954 modifié par la loi du 24 avril 1957.

SECTION TROISIEME..

Dispositions relatives aux victimes civiles des deux guerres et à leurs ayants droit.

Art. 17.

Les montants obtenus en application des articles 6, 7, 8, 9, 10 et 11 de la présente loi, arrondis au multiple de 4 immédiatement inférieur, les fractions de francs ayant été préalablement négligées, constituent les « taux uniques ».

Il en est de même des allocations annuelles visées à l'article 5, § 1^{er} et § 5 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 coordonnées le 19 août 1921, modifié par la loi du 6 juillet 1961 et des pensions annuelles visées par les articles 15 et 16 de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1914-1945 et de leurs ayants droit, modifiés par la loi du 6 juillet 1961; il en est de même également des allocations annuelles réduites visées à l'article 5, § 6 des mêmes lois coordonnées et des pensions annuelles réduites visées à l'article 12, § 2 et § 3 de la même loi du 15 mars 1954.

Ces taux uniques sont fixés par arrêté royal.

Seuls ces taux sont pris en considération pour la tenue du Grand Livre des pensions.

Les livres tenus par la Cour des Comptes et par la Caisse Nationale des Pensions de la guerre sont révisés d'office, sans préjudice de l'application des dispositions de la présente loi qui prévoient d'autres procédures de revision.

bepaalde termijnen, hetzij op initiatief van de Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, mogen die beslissingen vanaf de inwerkingtreding van deze wet niet meer worden herzien dan op aanvraag van de belanghebbenden.

De aanvragen om herziening ingediend op initiatief van de Minister ~~voor~~ de inwerkingtreding van deze wet en waarover niet definitief uitspraak werd gedaan op dezelfde datum, blijven evenwel ontvankelijk en hebben uitwerking op de data vastgesteld bij de wetgeving ~~voor~~ deze wet.

Art. 15.

De uitvoerbare beslissingen die niet in overeenstemming zijn met artikel 28, 4^e, vierde lid van de wet van 15 maart 1954 zoals het werd aangevuld bij artikel 5 van deze wet, worden zonder termijnvoorwaarde herzien op aanvraag van de belanghebbenden.

De herziening heeft uitwerking op 1 januari 1967 wanneer de aanvraag wordt ingediend binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet en op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op dat tijds hetwelk zij wordt ingediend, in de andere gevallen.

Art. 16.

Wanneer het gaat om pensioenaanvragen of herzieningsaanvragen van de langstlevende echtgenoot hernieuwd of ingediend na de inwerkingtreding van deze wet, veroorzaakt diens hertrouwaf samenwoning, in afwijking van artikel 11 van de wet van 15 maart 1954, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 24 april 1957, de toepassing van artikel 13, § 2 van de wet van 15 maart 1954 gewijzigd bij de wet van 21 april 1957.

AFDELING 3.

Bepalingen betreffende de burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen en hun rechthebbenden.

Art. 17.

De bedragen verkregen met toepassing van de artikelen 6, 7, 8, 9, 10 en 11 van deze wet na weglating van de frankgedeelten en afronding op het onmiddellijk lager veelvoud van vier vormen de « enige bedragen ».

Hetzelfde geldt voor de jaarlijkse uitkeringen bedoeld in artikel 5, § 1 en § 5 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1911-1918, gecoördineerd op 19 augustus 1921, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1964, en voor de jaarlijkse pensioenen bedoeld in de artikelen 15 en 16 van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstellpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1961; hetzelfde geldt eveneens voor de verminderde jaarlijkse uitkeringen bedoeld in artikel 5, § 6 van dezelfde gecoördineerde wetten voor de verminderde jaarlijkse pensioenen bedoeld in artikel 12, § 2 en § 3 van dezelfde wet van 15 maart 1954.

Die enige bedragen worden vastgesteld bij koninklijk besluit.

Alleen die bedragen komen in aanmerking voor het houden van het Grootboek der pensioenen.

De boeken gehouden door het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen worden ambtshalve herzien, onverminderd de toepassing van de bepalingen van deze wet die andere herzieningsprocedures voorschrijven.

Art. 18.

Le Ministre qui a les intérêts des victimes de la guerre dans ses attributions peut, sous sa responsabilité et sa surveillance, déléguer les pouvoirs qui lui sont conférés par la présente loi, à un ou plusieurs fonctionnaires appartenant à son Ministère.

CHAPITRE VI.

Dispositions finales.

Art. 19.

En vue de faire face aux dépenses résultant de la présente loi, il est prélevé pour l'année 1967 un crédit de 1~ millions de francs à charge de l'article 104bis du budget des Pensions (Finances et Santé publique) et pour l'année 1968 un même crédit de 121 millions de francs à charge de l'article 41, 41.

Art. 20.

Sont abrogés :

1° l'article 19, § 1, 30 et 40, § 2, 3° et § 3.3', de la loi du 6 juillet 1964 tendant à apporter certains aménagements aux lois relatives aux pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 et à leurs ayants droit;

2° les articles 9 et 17 de la loi du 15 juin 1967 modifiant les lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit..

Art. 21.

Les articles 5, 7, 8, 9, 10. exception faite des demandes de pension des ascendants et des frères et sœurs, et II de la présente loi, produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1967.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1969.

Art. 18.

De Minister tot wiens bevoegdheid de behartiging van de belangen van de oorlogsslachtoffers behoort, kan de hem bij deze wet toegekende bevoegdheid op zijn verantwoordelijkheid en onder zijn toezicht, overdragen aan een of meer ambtenaren die tot zijn Ministerie behoren.

HOOFDSTUK VI.

Slotbepalingen.

Art. 19.

Om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit deze wet, wordt voor het jaar 1967 ten bezware van artikel 104bis van de begroting der Pensioenen (Financiën en Volksgezondheid) een krediet van 12 miljoen frank afgenomen en voor het jaar 1968, een zelfde krediet van 12 miljoen frank ten bezware van artikel 41, 41.

Art. 20.

Opgeheven worden :

1° artikel 19, § 1, 30 en 40, § 2, 3° en § 3.3' van de wet van 6 juli 1964 strekkende tot het aanbrengen van sommige aanpassingen aan de wetten betreffende de pensioenen, toelagen en vergoedingen van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945 en van hun rechthebbenden;

2° de artikelen 9 en 17 van de wet van 15 juni 1967 tot wijziging van de wetten betreffende het herstel te verlenen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden.

Art. 21.

De artikelen 5, 7, 8, 9, 10, uitgezonderd ten aanzien van de pensioenaanvragen van de ascendenten en broers en zusters, en II van deze wet, hebben uitwerking op 1 januari 1967.

Gegeven te Brussel, op 30 januari 1969.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé Publique,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Volksgezondheid.

L. NAMECHE.